

# Manuel d'installation

## Installation et configuration de l'appareil

**INSTALLATEUR :** Ce manuel doit être confié aux personnes responsables de l'utilisation et du fonctionnement de l'appareil.

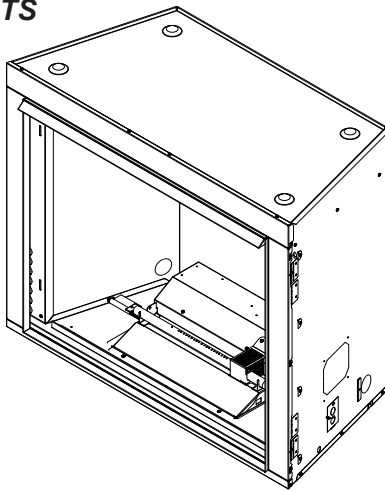
**PROPRIÉTAIRE :** Conservez ce manuel à titre de référence.

**AVIS : NE PAS jeter ce manuel !**

**outdoor  
lifestyles**  
by hearth & home technologies®

**ODCOUG-36NR  
ODCOUG-36TS  
ODCOUG-42NR  
ODCOUG-42TS**

**GAS-FIRED  
C UL US  
LISTED**



**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !**

**N'installez pas de portes vitrées sur ce foyer. Les portes vitrées pourraient causer la surchauffe des structures adjacentes.**

**⚠ DANGER**

**RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION**

Si vous sentez une odeur de gaz :

- Fermer l'alimentation de gaz vers l'appareil.
- Éteindre toute flamme nue.
- Si l'odeur continue, quitter immédiatement l'endroit.
- Après avoir quitté la zone, appelez votre fournisseur de gaz ou le service d'incendie.
- Le non-respect de ces instructions risque de provoquer un incendie ou une explosion, ce qui risque de provoquer des dommages, des blessures, voire la mort.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas entreposer ni utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil électrique.

Une bouteille de propane liquide non branchée ne devrait pas être entreposée à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

**⚠ AVERTISSEMENT : À utiliser uniquement à l'extérieur.**

L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, un service d'entretien ou le fournisseur de gaz.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Les installations, réglages, modifications, réparations ou entretiens incorrects peuvent provoquer des blessures et des dommages matériels. Faites la lecture attentive des directives d'installation et de fonctionnement avant d'installer ou d'effectuer l'entretien de cet équipement.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner des dommages matériels, des blessures, voire la mort.

**⚠ DANGER**



**DANGER DE MONOXYDE DE CARBONE**

Cet appareil peut produire du monoxyde de carbone, lequel n'a aucune odeur.

En faire l'utilisation dans un espace fermé pourrait vous tuer.

N'utilisez jamais cet appareil dans un espace fermé, comme un camping-car, une tente, une voiture ou une maison.

## 🔥 Signification des rappels de sécurité :

- **DANGER !** Indique une situation dangereuse qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **AVERTISSEMENT !** Indique une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
- **ATTENTION !** Indique une situation dangereuse pouvant provoquer des blessures mineures ou modérées si elle n'est pas évitée.
- **AVIS :** Est utilisé pour aborder des actions non liées à des blessures corporelles.

## Table des matières

Liste de vérification d'une installation régulière . . . . . 3

### 1 Données sur le produit et informations importantes sur la sécurité

A. Certification de l'appareil . . . . .	4
B. Spécifications BTU . . . . .	4
C. Installations en haute altitude . . . . .	4
D. Spécifications relatives aux matériaux incombustibles . . . . .	4
E. Spécifications des matériaux combustibles . . . . .	4
F. Codes électriques . . . . .	4
G. Combustible . . . . .	4
H. Californie . . . . .	4
I. Exigences du Commonwealth du Massachusetts . . . . .	5

### 2 Prise en main

A. Considérations techniques et conseils d'installation . . . . .	6
B. Outils et fournitures nécessaires . . . . .	6
C. Inspection de l'appareil et des composants . . . . .	7
D. Emplacement de l'appareil pour les espaces de vie extérieurs . . . . .	7

### 3 Dimensions de charpente et dégagements des appareils

▶ A. Tableaux des dimensions et du poids des appareils . . . . .	8
B. Dimensions de la charpente . . . . .	9
C. Dégagement par rapport aux matériaux inflammables . . . . .	10
D. Dégagements au niveau des extrémités du conduit d'évacuation . . . . .	11
E. Prolongement de l'âtre/Protection de sol . . . . .	12
F. Installations . . . . .	12
G. Résistance à l'humidité . . . . .	12
H. Évacuation des eaux . . . . .	13

### 4 Préparation des appareils

A. Pose et mise de niveau de l'appareil . . . . .	14
B. Solin . . . . .	14

### 5 Informations électriques

A. Exigences de câblage électrique . . . . .	15
B. Câblage du système d'allumage à veilleuse IntelliFire . . . . .	15
C. Câblage de la boîte de jonction . . . . .	15
D. Maintenance et réparations électriques . . . . .	15
E. Commande à interrupteur mural . . . . .	16
F. Schéma du câblage . . . . .	17

### ▶ 6 Informations sur le gaz

A. Accès à la vanne . . . . .	18
B. Pression du gaz . . . . .	18
C. Raccordement au gaz et purge des conduites de gaz . . . . .	18
D. Conversion de la source de combustible . . . . .	19
E. Installations en haute altitude . . . . .	19

### 7 Finitions

A. Matériau de revêtement . . . . .	20
B. Manteau de foyer et saillie du mur . . . . .	20
C. Façades décoratives . . . . .	20
D. Directives de bonne foi pour la surface du mur/téléviseur . . . . .	22

### 8 Configuration de l'appareil

A. Retirer le matériel d'emballage . . . . .	24
B. Nettoyage de l'appareil . . . . .	24
C. Installation de l'ensemble de matériaux réfractaires . . . . .	24
D. Accessoires facultatifs . . . . .	24
E. Vérifier l'écran de protection de la veilleuse . . . . .	24
F. Installez la pierre de lave . . . . .	25

### 9 Documents de référence

A. Accessoires . . . . .	26
--------------------------	----

➔ = Contient des informations mises à jour.

## Liste de vérification d'une installation régulière

### À L'ATTENTION DE L'INSTALLATEUR : Suivez cette liste de vérification d'une installation régulière

Cette liste de vérification pour une installation régulière doit être utilisée par l'installateur avec, et non au lieu, des instructions contenues dans ce manuel d'installation.

Client : \_\_\_\_\_ Date d'installation : \_\_\_\_\_  
Lot/Adresse : \_\_\_\_\_ Emplacement du foyer : \_\_\_\_\_  
Installateur : \_\_\_\_\_  
Modèle (encercler un) : ODCOUG-36NR Numéro de téléphone du concessionnaire/distributeur : \_\_\_\_\_  
ODCOUG-36TS N° de série : \_\_\_\_\_  
ODCOUG-42NR  
ODCOUG-42TS



**AVERTISSEMENT ! Risques d'incendies ou d'explosions ! Ne pas installer l'appareil selon ces instructions pourrait mener à un incendie ou une explosion.**

#### **Installation des appareils électroménagers Sections 3 et 4 (p. (8-14))**

Il a été vérifié que le boîtier est hermétique.

Les dégagements par rapport aux matériaux inflammables ont été vérifiés.

Le foyer est à niveau et sécurisé.

**OUI SI NON, POURQUOI ?**

---

---

#### **Section 5 – Électricité (p. (15-17))**

Alimentation sans interrupteur (110-120 V c.a.) fournie à l'appareil.

Le câblage d'interrupteur correctement installé.

---

---

#### **Section 6 sur le gaz (p. 18-19.)**

Appareil approprié au type de combustible.

Une conversion a-t-elle été effectuée?

La détection de fuite a été effectuée et la pression d'admission a été vérifiée.

---

---

#### **Finition Section 7 (p. 20-22)**

Absence de matériaux inflammables dans les zones exigeant des matériaux incombustibles.

Nous avons vérifié que tous les dégagements sont conformes aux exigences des manuels d'installation.

Les saillies du manteau de foyer et du mur sont conformes aux exigences du manuel d'installation.

---

---

---

#### **Configuration de l'appareil, section 8 (p. 23)**

Tout emballage et matériau de protection a été enlevé (à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil).

Éléments d'apparence installés correctement.

Grille avant en option correctement installée.

Le sac du manuel et son contenu ont été retirés de l'intérieur/dessous et sont confiés à la personne responsable de l'utilisation et du fonctionnement de l'appareil.

L'appareil a été mis en marche et l'absence de fuite de gaz a été vérifiée.

---

---

---

---

---

#### **Hearth & Home Technologies recommande les étapes suivantes :**

- Photographiez l'installation et copiez la liste de vérification pour votre dossier.
- Affichez cette liste de contrôle en permanence sur l'appareil jusqu'à ce que l'installation soit terminée.

**Commentaires :** De plus amples descriptions des problèmes, de la personne qui en est responsable (installateur/constructeur/autres gens du métier, etc.) et les actions correctives nécessaires \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Commentaires communiqués à la partie responsable \_\_\_\_\_ par \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_  
(Constructeur / Entrepreneur général) (Installateur) (Date)

# 1 Données sur le produit et informations importantes sur la sécurité

## A. Certification de l'appareil

**MODÈLE :** ODCOUG-36NR ; ODCOUG-36TS  
ODCOUG-42NR ; ODCOUG-42TS  
**LABORATOIRE :** Underwriters Laboratories, Inc. (UL)  
**TYPE :** Appareils décoratifs à gaz pour l'extérieur  
**NORME :** ANSI Z21.97-2017, CSA 2.41-2017

Ce produit est en conformité avec les normes ANSI pour « Outdoor Decorative Gas Appliances » (foyers décoratifs au gaz extérieur) et « Gas fired Appliances for use at high altitudes » (foyers à gaz pour utilisation en haute altitude).

**AVIS :** Cette installation doit être en conformité avec codes locaux. En l'absence de codes locaux, vous devez respecter le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1, dernière édition aux États-Unis et aux codes d'installation CAN/CGA B149 au Canada.

## B. Spécifications BTU

Modèle	Type de gaz	Entrée maximum en BTU	Taille de l'orifice	Volet d'air du brûleur
ODCOUG-36NR/TS ODCOUG-42NR/TS	Naturel	55 000 mm	n° 25 0,37973 cm (0,1495 po)	0,15875 cm (1/16 po) ouvert
	Propane	53 000	n° 44 0,21844 cm (0,086 po)	Entièrement ouvert

## C. Installations en haute altitude

**AVIS :** Ces règles ne s'appliquent pas si le pouvoir calorifique du gaz a été diminué. Vérifiez auprès de votre fournisseur de gaz local ou des autorités compétentes.

Lors de l'installation à une altitude supérieure à 610 m (2 000 pi) :

- Fabriqué aux États-Unis : Diminuez le débit d'entrée de 4 % par 305 m (1000 pi) additionnels au-dessus de 610 m (2000 pi).
- Au CANADA : Les débits d'entrée sont certifiés sans réduction du débit d'entrée pour les altitudes jusqu'à 1370 m (4500 pi) au-dessus du niveau de la mer. Veuillez consulter les autorités provinciales et/ou locales compétentes pour les installations à des altitudes supérieures à 1 370 m (4 500 pi).

Vérifiez auprès de votre fournisseur de gaz local pour déterminer la taille adéquate de l'orifice.

## D. Spécifications relatives aux matériaux incombustibles

Matériaux qui ne s'enflamment ni ne brûlent. Il s'agit de matériaux tels que l'acier, le fer, les briques, le carrelage, le béton, l'ardoise, le verre, le plâtre ou toute combinaison de ces derniers.

Les matériaux dont on sait qu'ils ont réussi l'essai **ASTM E 136, Méthode de test standard du comportement des matériaux dans un four à conduit vertical à 750 °C**, peuvent être considérés comme étant incombustibles.

## E. Spécifications des matériaux combustibles

Les matériaux en bois ou recouverts de bois, papier comprimé, fibres végétales, plastiques ou autres matériaux qui peuvent s'enflammer et brûler, qu'ils soient ignifugés ou non, recouverts de plâtre ou non, doivent être considérés comme des matériaux inflammables.

## F. Codes électriques

**AVIS :** Les connexions électriques et la mise à la terre de cet appareil doivent être en conformité avec les codes locaux ou, en leur absence, avec la norme **National Electric Code (Code national de l'électricité) ANSI/NFPA 70 - dernière édition ou le Code canadien de l'électricité, CSA C22.1.**


- Un circuit de 110 à 120 V c.a. pour ce produit doit être protégé par un disjoncteur différentiel, conformément aux codes électriques applicables.

## G. Combustible

Cet appareil ne doit pas être utilisé avec du combustible solide.

Lorsqu'un appareil est raccordé à un système de tuyauterie fixe, l'installation doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, au **Code national du gaz combustible (National Fuel Gas Code), à ANSI Z223.1/NFPA 54, ou au Code international du gaz combustible.**

## H. Californie

 **AVERTISSEMENT :** Ce produit et les combustibles utilisés pour le faire fonctionner (propane liquide ou gaz naturel), ainsi que les produits de la combustion de ces combustibles, peuvent vous exposer à des produits chimiques incluant le benzène, considéré par l'État de la Californie comme vecteur de cancer et d'autres problèmes liés à la reproduction. Pour en savoir plus, rendez-vous sur le site : [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

**Remarque :** Les conditions ci-après se rapportent à différents codes du Massachusetts et codes nationaux qui ne figurent pas dans ce document.

## I. Exigences du Commonwealth du Massachusetts

Tous les équipements au gaz avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale, installés dans les habitations, bâtiments ou structures, utilisés entièrement ou partiellement à des fins résidentielles, y compris ceux appartenant à, ou utilisés par le Commonwealth, dont le conduit d'évacuation en sortie d'une paroi latérale est situé à une hauteur inférieure à 2 m (7 pi) du niveau moyen du sol, y compris, mais sans y être limité, aux patios et porches, doivent répondre aux conditions suivantes :

### Installation de détecteurs de monoxyde de carbone

Lors de l'installation de l'équipement au gaz avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale, le plombier ou monteur d'installations au gaz doit vérifier la présence d'un détecteur de monoxyde de carbone avec signal d'alarme et piles de secours à l'étage où l'équipement au gaz sera installé. De plus, le plombier ou le monteur d'installations au gaz doivent vérifier qu'un détecteur de monoxyde de carbone avec signal d'alarme raccordé au câblage des lieux ou alimenté par piles est installé à chaque étage de l'habitation, du bâtiment ou de la structure où fonctionne l'équipement au gaz avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale. Le propriétaire des lieux doit demander à un technicien autorisé certifié de réaliser le câblage des détecteurs de monoxyde de carbone.

Si l'équipement au gaz avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale est installé dans un grenier ou une pièce à plafond bas, le détecteur de monoxyde de carbone câblé avec signal d'alarme et piles de secours peut être installé à l'étage adjacent suivant.

Si les conditions de cette rubrique ne peuvent pas être satisfaites pendant l'installation, le propriétaire dispose d'une période de trente (30) jours pour les satisfaire, pour autant que pendant ladite période un détecteur de monoxyde de carbone alimenté par piles et avec signal d'alarme soit installé.

### Détecteurs de monoxyde de carbone approuvés

Tous les détecteurs de monoxyde de carbone doivent être conformes à NFPA 720, homologués ANSI/UL 2034 et certifiés IAS.

### Affichage

Une plaque signalétique en métal ou plastique doit être installée en permanence à l'extérieur du bâtiment, à une hauteur minimum de 2,4 m (8 pi) au-dessus du niveau moyen du sol, directement en ligne avec le conduit d'évacuation dans le cas des appareils ou équipements à gaz avec conduit d'évacuation horizontal. L'écriteau doit porter l'inscription, en caractères d'au moins de 13 mm (1/2 po) de hauteur : « **ÉVACUATION DES GAZ DIRECTEMENT EN DESSOUS. NE PAS OBSTRUER.** ».

## Inspection

L'inspecteur de gaz de l'État ou local ne peut approuver l'installation de l'équipement au gaz avec conduit d'évacuation horizontal qu'après avoir vérifié la présence de détecteurs de monoxyde de carbone et de la plaque signalétique en conformité avec les stipulations de 248 CMR 5.08(2)(a)1 à 4.

### Exemptions

**Les stipulations 248 CMR 5.08(2)(a)1 à 4 ne s'appliquent pas aux équipements suivants :**

- Les appareils figurant au chapitre 10 intitulé « Appareils qui n'ont pas besoin d'un conduit d'échappement » selon l'édition la plus récente de la norme NFPA 54, adoptée par la commission; et
- Les appareils au gaz dotés d'une évacuation horizontale traversant une paroi latérale, et installés dans une pièce ou une structure distincte de l'habitation, du bâtiment ou de la structure utilisés entièrement ou partiellement à des fins résidentielles.

## EXIGENCES DU FABRICANT

### Système d'évacuation des gaz fourni

Quand le fabricant d'appareils au gaz approuvés avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale fournit les composants ou la configuration du système d'évacuation avec l'équipement, les instructions d'installation de l'équipement et du système d'évacuation doivent contenir :

- Des instructions détaillées pour l'installation du système d'évacuation ou des composants; et
- Une liste complète de pièces du système d'évacuation.

### Système d'évacuation des gaz **NON** fourni

Quand le fabricant d'un appareil au gaz approuvé avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale ne fournit pas les pièces du conduit d'évacuation des gaz de combustion, mais identifie un « système spécial d'évacuation », les conditions suivantes doivent être remplies par le fabricant :

- Les instructions du « conduit spécial d'évacuation » mentionné, doivent être incluses aux instructions d'installation de l'appareil ou équipement; et
- Le « conduit spécial d'évacuation » doit être un produit qui a été approuvé par la commission et les instructions de ce système doivent inclure une liste de pièces et des instructions d'installation détaillées.

Une copie de toutes les instructions d'installation du foyer au gaz approuvé avec conduit d'évacuation horizontal pour paroi latérale, de toutes les instructions concernant le conduit d'évacuation, de toutes les listes de pièces du conduit, et/ou de toutes les instructions de configuration du conduit doit être conservée avec l'appareil après son installation.

**Se reporter à la section de raccordement du gaz pour connaître les conditions supplémentaires du Commonwealth du Massachusetts.**

## 2 Prise en main

### A. Considérations techniques et conseils d'installation

L'appareil à gaz de la série Courtyard est conçue pour l'utilisation extérieure et peut être installée en tant qu'unité autonome ou encastrée dans un mur.

Remarque : L'appareil Courtyard ne nécessite PAS de tuyau d'évacuation. Il est conçu pour que les gaz d'échappement s'évacuent par l'avant.

Espaces extérieurs – Aux fins de ces instructions, un appareil est considéré comme étant à l'extérieur s'il est installé avec un abri ne comprenant pas plus de :

1. Avec des murs de tous les côtés, mais pas de couverture aérienne
2. Dans une enceinte partielle qui comprend un couvercle supérieur et pas plus de deux parois latérales. Ces murs latéraux peuvent être parallèles, comme dans le cas d'un paravent, ou à angle droit l'un par rapport à l'autre ; ou encore
3. Dans une enceinte partielle qui comprend un couvercle supérieur et trois parois latérales, aussi longtemps que 30 % ou plus de la périphérie horizontale de l'enceinte est ouverte en permanence. Pour un exemple, voir la figure 2.1.

Remarque : il est possible d'utiliser des filets sur les côtés ouverts de l'abri; les mailles de 14 x 18 et 16 x 18 sont autorisées. NE PAS utiliser d'écran solaire ou d'écran anti-moustiques.

Installez l'appareil sur une surface plane continue en bois, en matériau composite ou incombustible, en l'étendant sur toute sa largeur et sa profondeur afin d'éviter de l'endommager.

Les dégagements figurent à la section 3.

L'installation DOIT être en conformité avec les codes et réglementations locaux, régionaux, provinciaux et nationaux. Consultez les autorités compétentes pour les restrictions, l'inspection des installations et les permis.

Avant de procéder à l'installation, considérez les éléments suivants :

- Lieu d'installation de l'appareil.
  - Dégagement par rapport aux parois latérales
  - Emplacement des extrémités des appareils d'intérieur, des prises d'air, des compteurs de gaz, etc.
  - Portes
  - Emplacement du foyer par rapport à une porte battante, de manière à ce que celle-ci ne gêne pas l'accès au foyer lorsqu'elle est ouverte.
  - Fenêtres
  - Allées
  - Fils

- Risque d'inondation ou de fuite d'eau.
- Exigences en matière de tuyauterie d'alimentation en gaz.
- Exigences de câblage électrique.
- Détails de la charpente et de la finition.
- Vent dominant.

L'installation et l'entretien de cet appareil doivent être effectués par du personnel qualifié. Hearth & Home Technologies recommande des professionnels formés dans les usines de HTT ou certifiés NFI.

hearthED  
FACTORY TRAINING  
Fuel Your Fire



Les installations, réglages, modifications, réparations ou entretiens incorrects peuvent provoquer des blessures et des dégâts matériels. Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consultez un technicien qualifié, une agence de service ou votre détaillant.

### B. Outils et fournitures nécessaires

Avant de commencer l'installation, s'assurer que les outils et fournitures suivants sont disponibles.

Ruban à mesurer	Matériaux de charpente
Des pinces	Marteau
Tournevis à tête cruciforme	Manomètre
Gants	Équerre de charpentier
Voltmètre	Perceuse électrique et des mèches 6,35 mm (1/4 po)
Fil à plomb	Des lunettes de sécurité
Niveau	Une scie alternative
Clé de 3/4 po (1,9 cm)	Clé à molette
Clé de 7/8 po (2,2 cm)	Tournevis à douille 6,35 mm (1/4 po)
Clé de 7/16 po (1,1 mm)	Produit d'étanchéité pour tuyaux
Un tournevis à tête plate	
Solution non corrosive pour le contrôle des fuites	
Des vis autotaraudeuses de 12,7 mm – 19,05 mm de long, n° 6 ou 8	
Calfentrant (degré minimum d'exposition continue de 150 °C (300 °F))	

## C. Inspection de l'appareil et des composants

- Déballer soigneusement l'appareil et les composants.
- Retirez la commande murale emballée séparément.
- Retirez le revêtement protecteur de l'acier inoxydable.
- Signalez tout dommage survenu pendant le transport chez votre concessionnaire.
- **Lire toutes les instructions avant de commencer l'installation. Suivre attentivement ces instructions pendant l'installation pour garantir une sécurité et une performance optimales.**

**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ou d'explosion !**  
Les pièces endommagées risquent de compromettre le fonctionnement sécuritaire du foyer. **N'installez PAS** de composants endommagés, incomplets ou de rechange.

Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité pour, et la garantie sera annulée par, les actions suivantes :

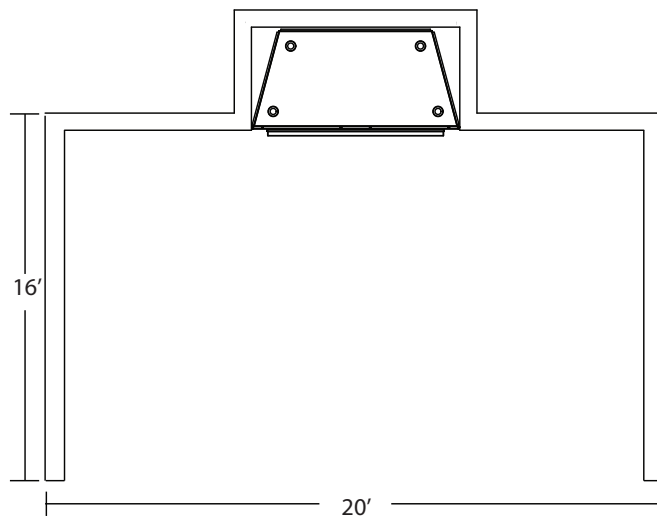
- Installation et utilisation d'un appareil endommagé.
- Modification de l'appareil.
- Non-respect des instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.
- Mauvais positionnement du support.
- Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.

**Ce type d'action peut entraîner un risque d'incendie.**

**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie, d'explosion ou de décharge électrique ! NE PAS utiliser cet appareil s'il a été partiellement immergé. Appeler un technicien qualifié pour qu'il puisse inspecter l'appareil et remplacer les pièces du système de contrôle et du contrôle du gaz qui ont été sous l'eau.**

## D. Emplacement de l'appareil pour les espaces de vie extérieurs

Comment calculer l'ouverture minimale requise dans un espace de vie extérieur



30 % (ou 0,30) de la périphérie de l'espace de vie extérieur doit être ouverte.

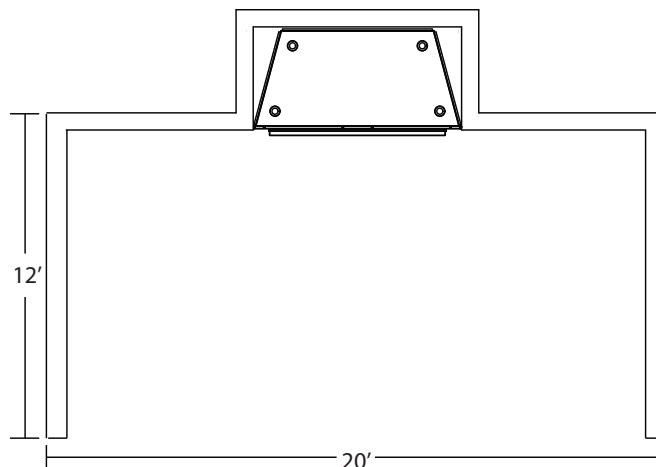
1. Ajoutez des longueurs de l'espace de vie extérieur.

$$16 \text{ pi} + 20 \text{ pi} + 16 \text{ pi} + 20 \text{ pi} = 72 \text{ pi}$$

2. Divisez la longueur de la zone ouverte par l'espace de vie extérieur total.

$$20/72 = \mathbf{0,28}$$

Le 0,28 est inférieur au 0,30 requis et, par conséquent, cette installation ne serait pas approuvée.



1. Ajoutez des longueurs de l'espace de vie extérieur.

$$12 \text{ pi} + 20 \text{ pi} + 12 \text{ pi} + 20 \text{ pi} = 64 \text{ pi}$$

2. Divisez la longueur de la zone ouverte par l'espace de vie extérieur total.

$$20/64 = \mathbf{0,31}$$

Le 0,31 est supérieur au 0,30 requis et, par conséquent, cette installation serait approuvée.

Figure 2.1 Emplacement des appareils

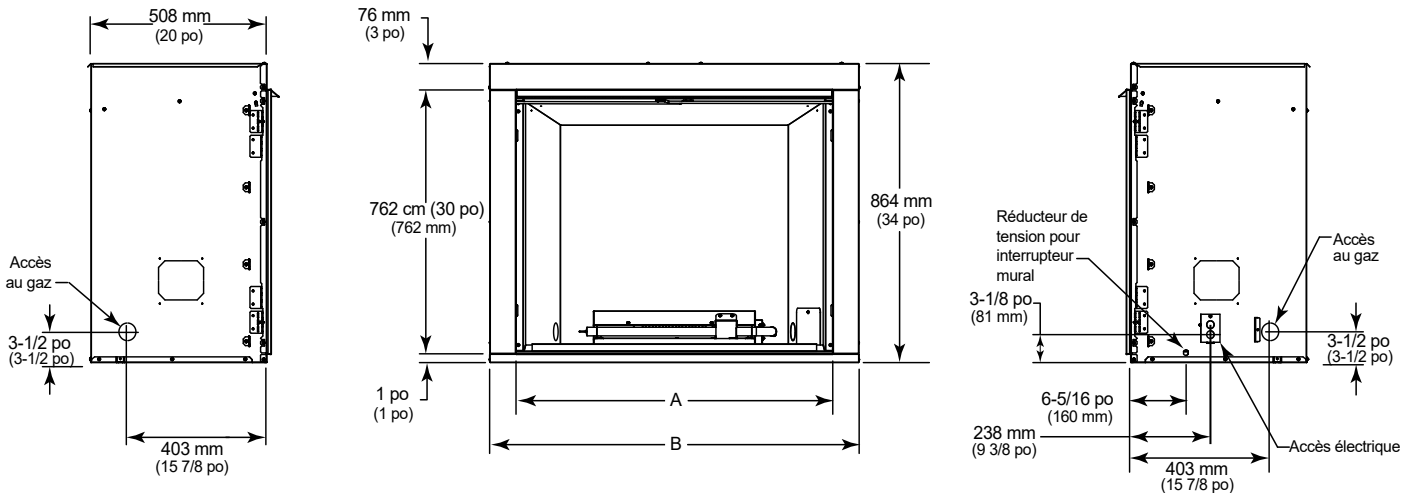
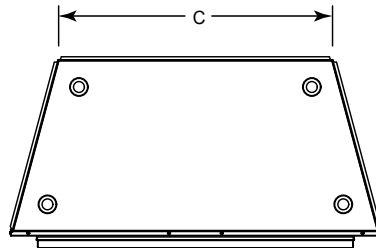
# 3 Dimensions de charpente et dégagements des appareils

## A. Tableaux des dimensions et du poids des appareils

Il s'agit des dimensions réelles de l'appareil. Elles ne sont données qu'à titre de référence. Pour les dimensions de la charpente et les dégagements, voir page 9.

### Poids des appareils électroménagers

Modèle	Livres
ODCOUG-36NR	90
ODCOUG-36TS	170
ODCOUG-42NR	95
ODCOUG-42TS	190



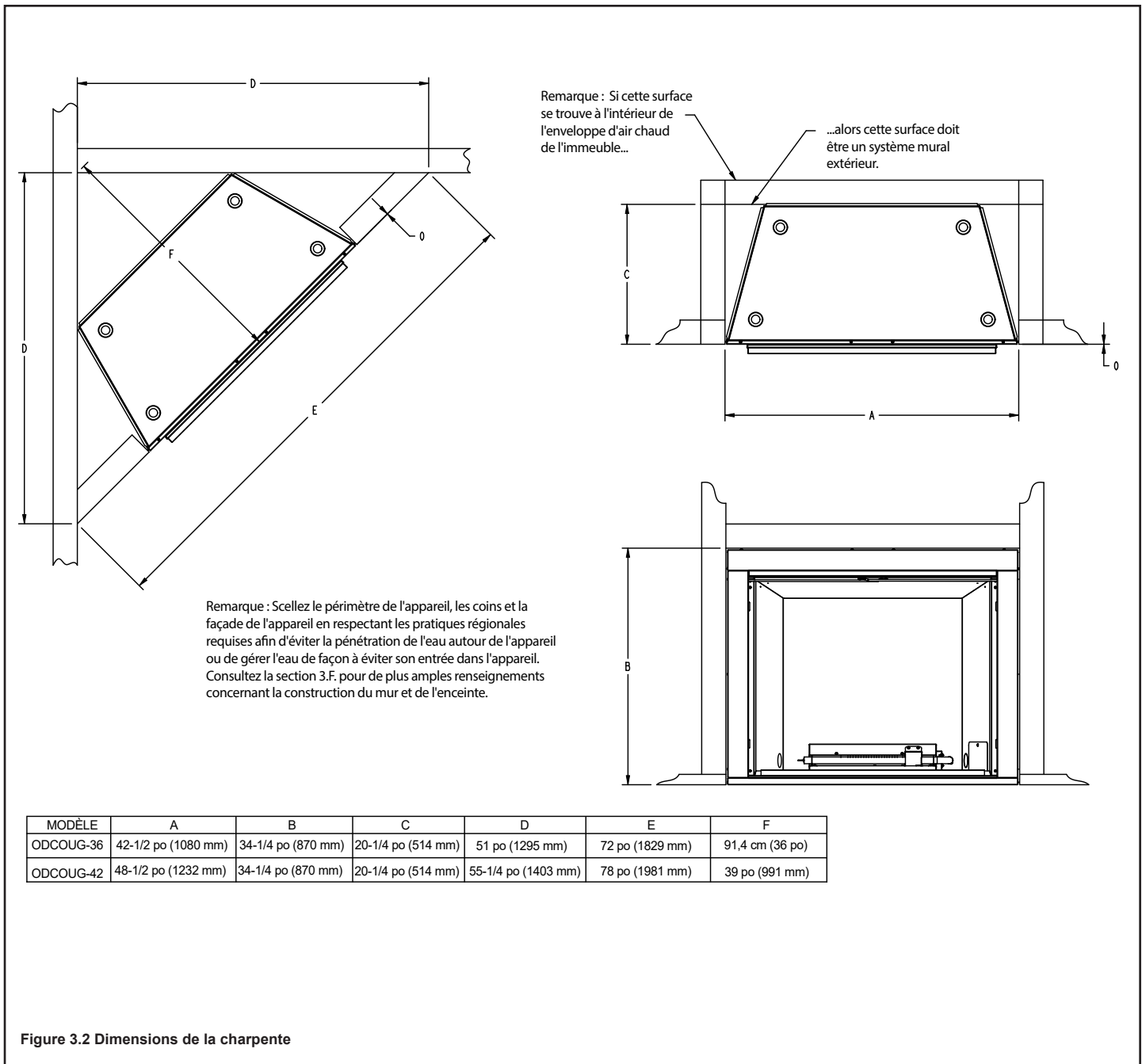
	91,4 cm (36 po)	107 cm (42po)
A	36 po (914 mm)	42 po (1067 mm)
B	42 po (1067 mm)	48 po. (1219 mm)
C	791 mm (31-1/8 po) (791 mm)	37-1/8 po (943 mm)

Figure 3.1 Dimensions de l'appareil

## B. Dimensions de la charpente

**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ou de brûlures !**  
 Prévoir un dégagement suffisant autour des bouches d'air et pour l'accès à l'entretien. En raison des températures élevées, l'appareil doit être placé à l'écart des zones de passage, et loin des meubles et des rideaux.

**AVIS :** Les illustrations sont données à titre indicatif et sont fournies **UNIQUEMENT À DES FINS DE CONCEPTION**. Les illustrations/diagrammes ne sont pas à l'échelle. Les installations varient selon les préférences individuelles.



## C. Dégagement par rapport aux matériaux inflammables

Lors du choix de l'emplacement de l'appareil, il est important de tenir compte des distances de sécurité requises par rapport aux murs (voir figures 3.3 et 3.4).

**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ou de brûlure !** Prévoir un dégagement suffisant autour des bouches d'air et pour l'accès à l'entretien. En raison des températures élevées, l'appareil devrait être situé loin de voies passantes et des meubles et rideaux.

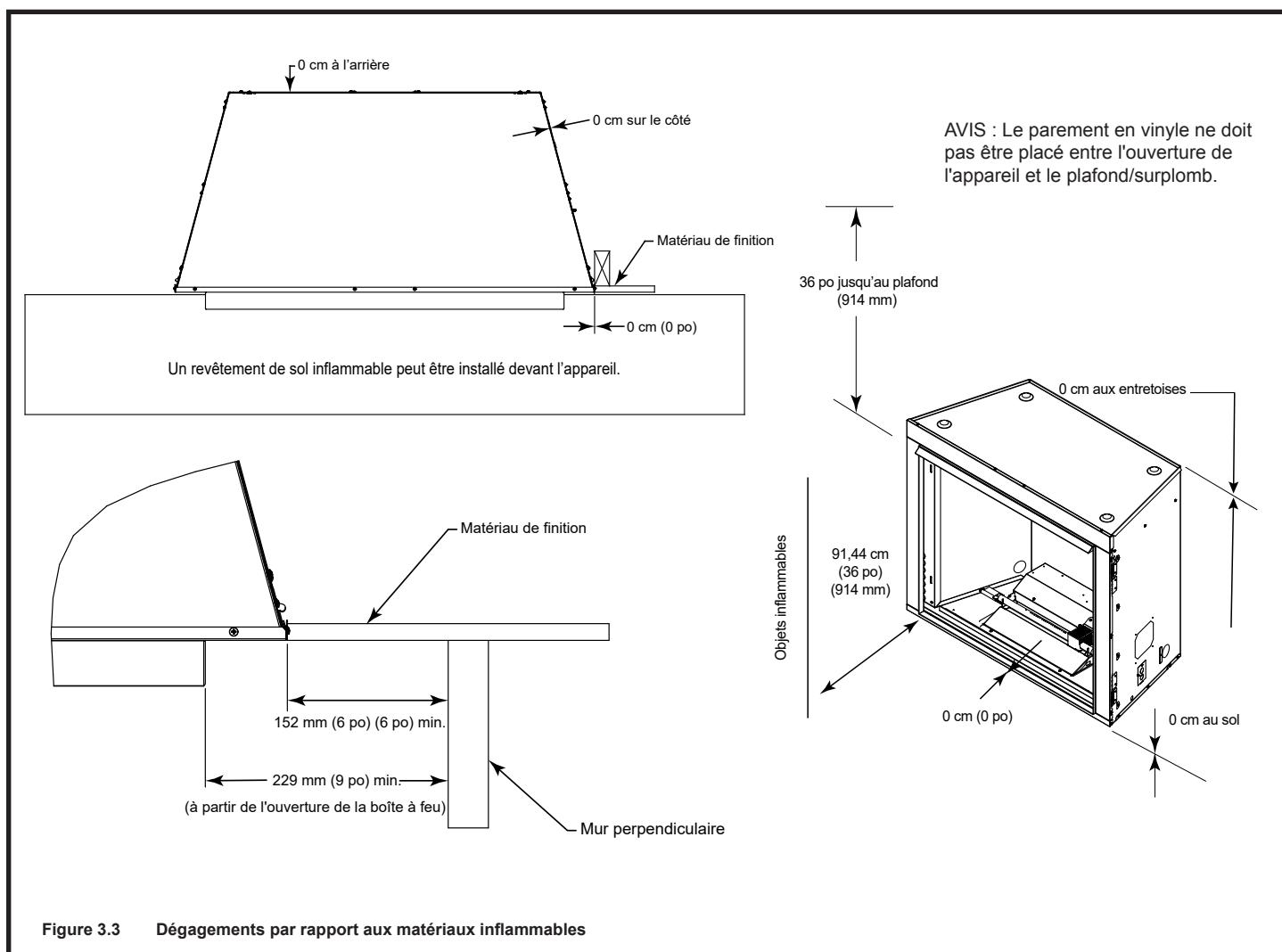
**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ou de brûlure ! L'appareil est chaud et le vent peut faire jaillir des flammes vers l'avant.**

- Éloignez les meubles, les rideaux et autres objets inflammables.
- Installez l'appareil à l'écart des zones de passage.
- Enlevez les feuilles mortes, les branches et tout autre matériau inflammable avant d'utiliser l'appareil.
- Voir les figures 3.3 et 3.4 pour connaître les dégagements requis.
- Installez l'appareil sur une surface plane continue en bois, en matériau composite ou incombustible, en l'étendant sur toute sa largeur et sa profondeur afin d'éviter de l'endommager.

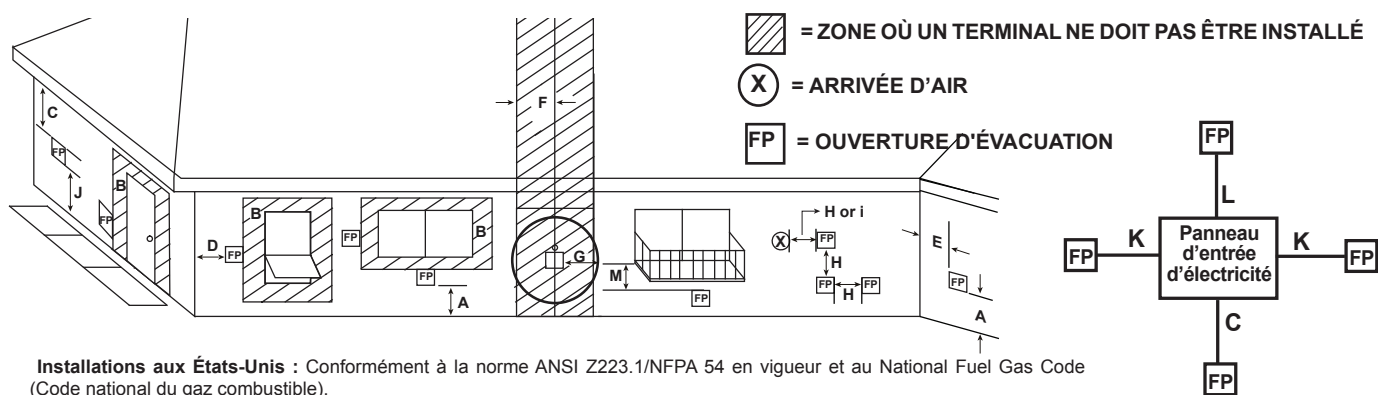
**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !** Maintenez les dégagements de vide d'air spécifiés par rapport à l'appareil :

- L'isolant et les autres matériaux doivent être solidement arrimés pour éviter un contact accidentel.
- Le coffrage/l'enceinte doit être correctement obturé afin d'empêcher l'isolation soufflée ou d'autres matériaux inflammables de pénétrer et d'entrer en contact avec l'appareil.
- Le non-respect de l'espace d'air peut entraîner une surchauffe et un incendie.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !** Respectez les dégagements spécifiés pour les matériaux inflammables. Les matériaux de charpente ou de finition situés à une distance inférieure aux minimums indiqués doivent être entièrement constitués de matériaux incombustibles (p. ex. montants en acier, panneaux de béton, etc.)



## D. Dégagements au niveau des extrémités du conduit d'évacuation



**Installations aux États-Unis :** Conformément à la norme ANSI Z223.1/NFPA 54 en vigueur et au National Fuel Gas Code (Code national du gaz combustible).

**Installations au Canada :** Conformément à la norme en vigueur CSA B149.1, Code d'installation du gaz naturel et du propane.

		ÉTATS-UNIS	CANADA
A	Dégagement au-dessus du niveau moyen du sol, d'une véranda, d'un porche, d'une terrasse ou d'un balcon.	0 po. (0 cm)	0 po. (0 cm)
B	Dégagement par rapport à une fenêtre ou porte pouvant être ouverte, ou une fenêtre fermée en permanence	Non-vinyle	12 po (305 mm)
		Vinyle	24 po (610 mm)
C	dégagement sous un soffite non ventilé	36 po (36 po)	36 po (36 po)
	dégagement sous un soffite ventilé	36 po (36 po)	36 po (36 po)
	dégagement sous tout soffite de vinyle et panneau d'entrée d'électricité	60 po (1524 mm)	60 po (1524 mm)
D	dégagement par rapport à l'angle extérieur	9 po (229 mm)	9 po (229 mm)
E	dégagement par rapport à l'angle intérieur	Revêtement non vinylique (1 côté)	9 po (229 mm)
		Revêtement non vinylique (Alcôve)	12 po (305 mm)
		Bardage et fenêtres en vinyle	48 po (1219 mm)
F	ne doit pas être installé au-dessus d'un compteur/régulateur de gaz, à moins de 914 mm (3 pi) horizontalement de l'axe du régulateur	914 mm (3 pi)	914 mm (3 pi)
G	dégagement par rapport à la sortie du régulateur d'arrivée de gaz	914 mm (3 pi)	914 mm (3 pi)
H	dégagement par rapport à l'entrée d'air non mécanique du bâtiment ou l'entrée d'air de combustion de l'extrémité d'un autre appareil (mécanique ou non mécanique)	12 po (305 mm)	12 po (305 mm)
I	dégagement par rapport à une entrée d'air mécanique (électrique) *** (Toutes les prises d'air situées à moins de 3 m (10 pi) du bouchon de l'extrémité verticale doivent être placées à au moins 914 mm (3 pi) sous l'extrémité.)	3 pi (914 mm)***	1,7 mm (6 pi)
J	Pour les appareils installés en face ou s'ouvrant sur les biens publics ou les biens desservant plus d'un logement familial, tels que les allées, les trottoirs, etc., se référer aux codes/règlements de construction locaux pour les dégagements appropriés.	Se référer aux codes locaux.	Se référer aux codes locaux.
K	dégagement depuis les côtés du dispositif du panneau d'entrée d'électricité	24 po (610 mm)	24 po (610 mm)
	L'emplacement de l'extrémité de l'évacuation ne doit pas gêner l'accès au panneau d'entrée d'électricité.		
L	dégagement au-dessus du dispositif panneau d'entrée d'électricité	12 po (305 mm)	12 po (305 mm)
	L'emplacement de l'extrémité de l'évacuation ne doit pas gêner l'accès au panneau d'entrée d'électricité.		
M	dégagement sous une véranda, une terrasse, un balcon ou un auvent (Autorisé uniquement si la zone répond aux exigences d'un espace extérieur tel que défini à la section 2.A « Considérations de conception et d'installation »)	36 po (36 po)	36 po (36 po)
	surplomb en vinyle ou en composite	72 po (1829 mm)	72 po (1829 mm)

Figure 3.4 Dégagements minimaux

## E. Prolongement de l'âtre/Protection de sol

Cet appareil ne nécessite pas de prolongement de l'âtre.

## F. Installations

### Installation autoportante

Cet appareil pourrait être installé comme appareil autonome.

- Construisez une charpente autonome à partir de matériaux inflammables ou incombustibles.
- Un panneau de ciment ou autre matériau incombustible peut être appliqué directement sur le devant de l'appareil.
- Les dégagements de vide d'air ne sont pas requis pour une construction autonome avec des matériaux incombustibles.
- Collez du ruban adhésif sur tous les joints et dans tous les angles.
- Installez le solin et un dispositif de gestion de l'humidité adéquat en cas d'installation sur des surfaces pouvant pourrir ou être autrement endommagées par l'eau. (Voir également les sections 3G et 3H).

### Installation intégrée

Lorsque cet appareil est encastré dans un mur, il est recommandé que ce mur soit un mur extérieur.

- Voir les dimensions de la charpente aux points Figure 3.2 et 3.3.
- Il faut respecter un dégagement minimum sur les côtés et à l'arrière de l'appareil. Voir la figure 3.3.
- Le linteau ne doit pas être placé sous le bord supérieur des divisions de sécurité supérieures.
- Un revêtement mural incombustible est obligatoire si la face avant de l'appareil est recouverte.

Ébavurez le périmètre de l'appareil, les coins et la façade de l'appareil en respectant les pratiques régionales requises afin d'éviter la pénétration de l'eau autour de l'appareil.

- Un bac de vidange est disponible en option.

Consultez la section 3B et les figures 3.2 et 3.3 pour de plus amples renseignements concernant la construction du mur et de l'enceinte.

## G. Résistance à l'humidité

L'appareil extérieur évacuera une quantité limitée d'eau, mais n'est pas résistant à l'eau. Cet appareil doit être encastré ou recouvert de matériaux de finition inflammables et incombustibles, conformément aux exigences relatives aux dimensions de la charpente, et tous les joints doivent être scellés afin d'empêcher toute infiltration d'eau.

Une membrane d'étanchéité peut être superposée et fixée à l'aide de ruban adhésif sur la face avant de l'appareil, sur une largeur maximale de 5 cm (2 po) sur les côtés et sur le dessus. Voir la figure 3.5.

Le bac de vidange en option peut être utilisé pour raccorder une membrane d'étanchéité, le bord inférieur avant servant de point de sortie de l'humidité de l'appareil. Il faut en tenir compte lors de l'étanchéification de l'appareil. Le bord inférieur ne doit pas être recouvert, afin de permettre à l'humidité qui s'est accumulée de s'écouler de l'appareil.

Méthode acceptable d'application du matériau de la membrane d'étanchéité illustrée. Voir les figures 3.5, 3.6 et 3.7.

L'appareil ne fonctionnera pas comme paroi extérieure. L'infiltration d'humidité doit être prise en considération dans le cas d'une construction qui place l'appareil dans la structure du mur ou sur les surfaces sensibles à l'humidité.

**En cas d'installation sur des murs extérieurs :** Hearth & Home Technologies recommande que le coffrage soit construit à l'extérieur du pare-intempéries du bâtiment. À l'endroit où la plateforme touche le mur, utiliser un voyant clignotant identique à celui nécessaire pour les terrasses annexées. Les plateformes du coffrage, y compris les âtres, devraient s'incliner à partir de la structure de 3 à 6 mm (1/8 à 1/4 po) par pied. L'appareil peut être mis à niveau à l'aide de cales.

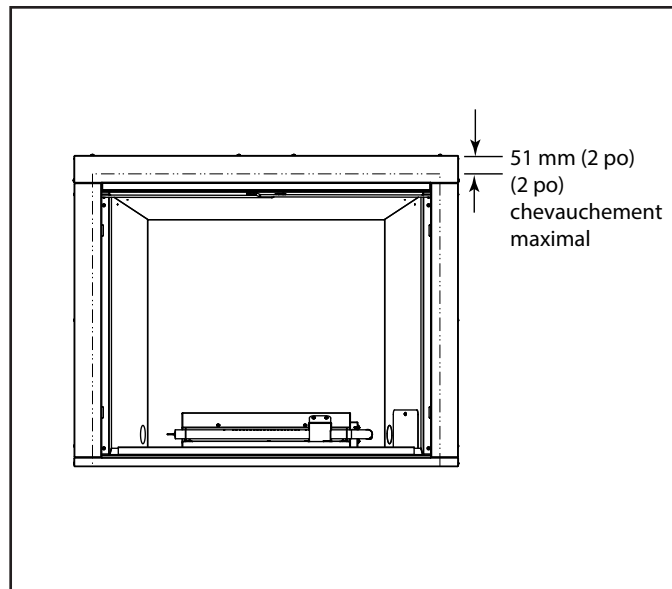


Figure 3.5 Chevauchement de membrane

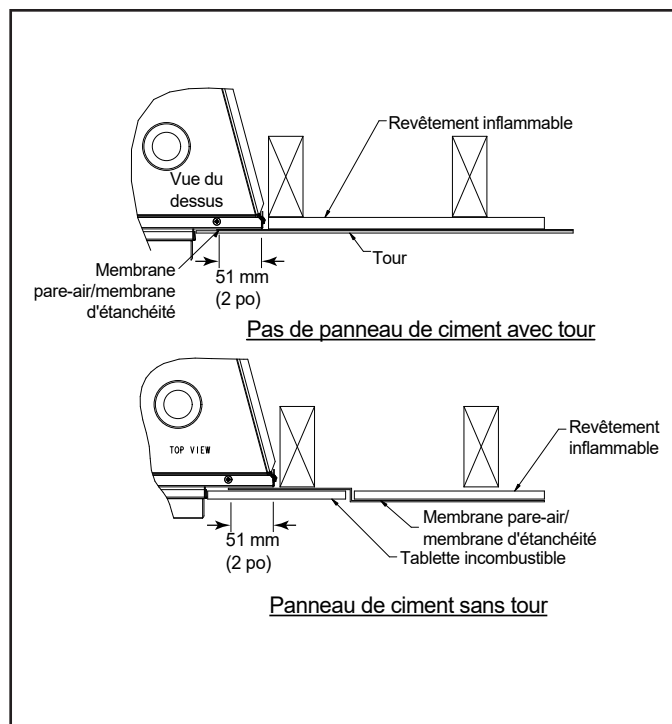


Figure 3.6 Membrane pare-humidité

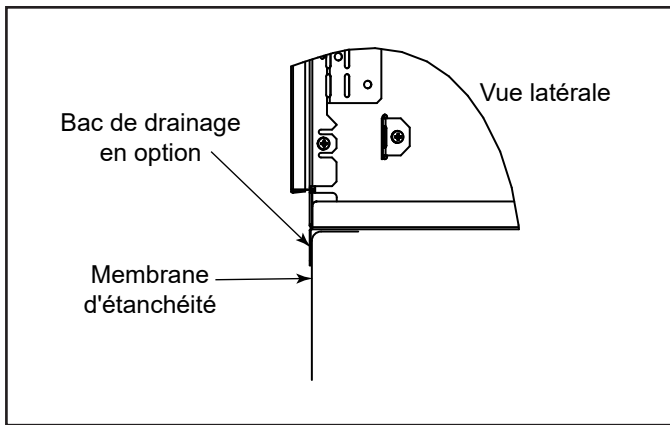


Figure 3.7 Vue latérale du système de drainage

## H. Évacuation des eaux

Cet appareil est conçu pour fonctionner à l'extérieur, où il sera exposé à la pluie et à d'autres sources d'humidité susceptibles de pénétrer dans la boîte à feu. L'appareil a des trous de drainage intégrés dans la base qui permettront à l'humidité de passer à travers le fond de l'enceinte. Lors de la construction de l'enceinte, le constructeur doit prévoir un moyen de vidange de l'eau du dessous de l'appareil et hors de la structure. Cela peut être réalisé par des trous de drainage correctement positionnés, des fentes ou d'autres moyens pour permettre à l'eau de sortir au niveau le plus bas de la structure. Le choix de l'emplacement de l'appareil est également important afin d'éviter une zone susceptible de connaître un débit d'eau excessif ou de l'eau stagnante. Dans certains cas, un bac de drainage est nécessaire pour assurer un drainage approprié. Ceci peut être construit à partir d'un métal résistant à la corrosion, ou d'un matériau approprié pour une utilisation en extérieur avec une membrane résistante à l'eau. Une inclinaison de 0,6 cm par 30,6 cm (1/4" par pied) vers les orifices de drainage de la structure est recommandée. Un bac de vidange est disponible en option.

# 4 Préparation des appareils

## A. Pose et mise de niveau de l'appareil

**ATTENTION !** Risque de coupures, d'éraflures ou de projection de débris. Portez des gants et des lunettes de protection pendant l'installation. Les bords des tôles sont tranchants.

Positionnez, mettez à niveau et fixez l'appareil.

- Installez l'appareil sur une surface plane continue en bois, en matériau composite ou incombustible, en l'étendant sur toute sa largeur et sa profondeur afin d'éviter de l'endommager.
- Mettre l'appareil à niveau dans le sens de la largeur et de la longueur.
- Si nécessaire, calez l'appareil à l'aide d'un matériau incombustible, tel que de la tôle.
- Les plate-formes d'enchâssures, y compris les âtres, devraient s'incliner à partir de la structure de 0,32 cm à 0,6 cm par 0,3 m (1/8 po à 1/4 po par pied).
- Les languettes à clouer doivent être déplacées de leur position d'expédition vers leur position d'installation et fixées à la charpente. Recourbez deux languettes à clouer vers l'extérieur, de chaque côté. Voir la figure 4.1.

**Remarque :** Les languettes à clouer sont conçues et positionnées de manière à permettre que la face de l'appareil soit installée soit à ras des matériaux de charpente, soit en dépassant d'environ 1,27 cm (1/2 po) au-delà des matériaux de charpente. Cela permet de recouvrir la face avant de l'appareil avec des matériaux de finition incombustibles, ou de faire remonter un revêtement combustible sur les côtés de l'appareil. Voir la figure 4.2.

## B. Solin

- Procédez au séchage par flash de l'appareil d'une manière conforme aux pratiques régionales afin de prévenir la pénétration d'eau autour. En raison des températures élevées autour du haut de l'appareil, un solin métallique et un scellant à haute température doivent être utilisés. Les solins adhésifs de polymère peuvent fondre.
- Pour la brique, la pierre, le stuc et autres constructions similaires, des moulures de départ en acier devraient être installées selon les codes régionaux.
- Pour plus d'informations sur la construction des murs et des cloisons nécessaire en vue d'empêcher l'humidité de pénétrer dans la structure, voir la section 3 et les figures 3.2 et 3.3. L'appareil évacuera une quantité limitée d'eau, mais n'est pas résistant à l'eau. Voir les figures 3.5, 3.6 et 3.7.

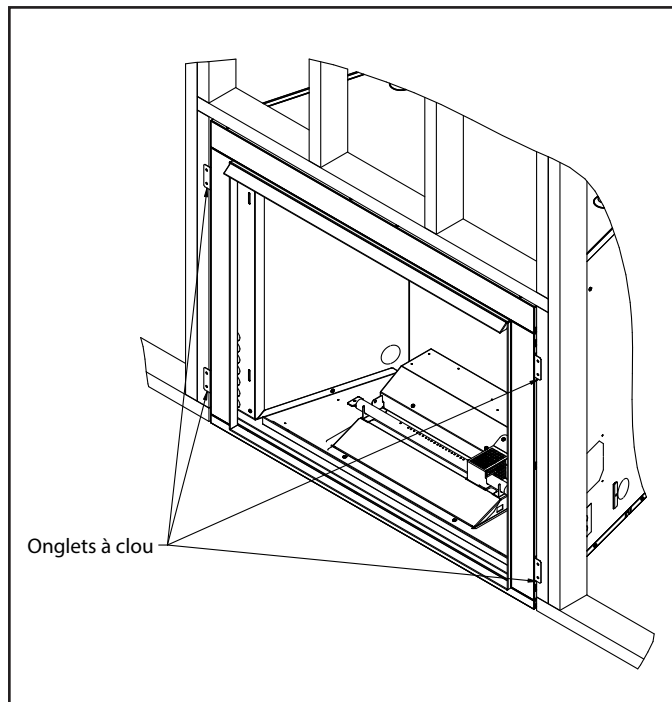


Figure 4.1 Positionnement et fixation des languettes à clouer

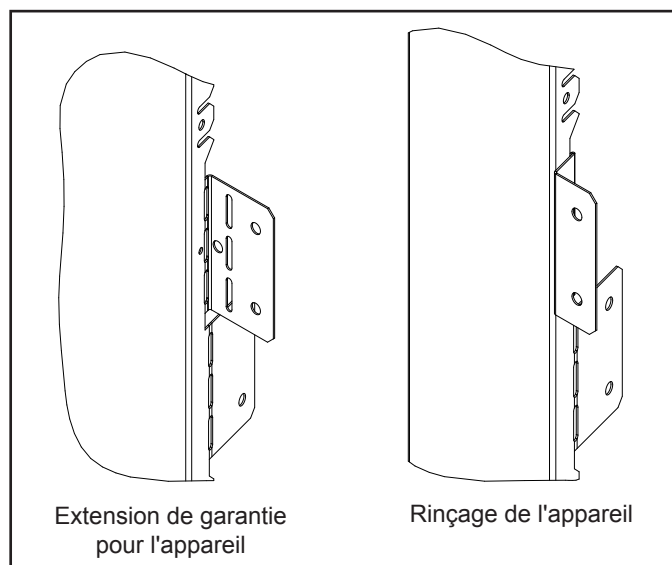


Figure 4.2 Orientation des languettes à clouer

# 5 Informations électriques

## A. Exigences de câblage électrique

**Remarque :** L'appareil Courtyard **DOIT** être branché sur un disjoncteur protégé par un dispositif différentiel (GFCI).

**AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique ou d'explosion ! NE PAS** brancher de fil 110-120 V c.a. à la vanne des gaz ou à l'interrupteur mural de l'appareil. Tout mauvais branchement endommagera les contrôles.

**AVIS :** Cet appareil doit être raccordé au réseau électrique et mis à la terre conformément aux réglementations locales ou, en l'absence de telles réglementations, conformément au Code national de l'électricité ANSI/NFPA 70 (dernière édition) ou au Code canadien de l'électricité CSA C22.1.

**Besoins électriques totaux :** de 110 à 120 V c.a., 60 Hz, moins de 3 ampères

- Raccordez la boîte de jonction de l'appareil à une alimentation de 110 à 120 V c.a. sans interrupteur. Ceci est nécessaire au bon fonctionnement de l'appareil.
- Un circuit de 110 à 120 V c.a. pour cet appareil doit être protégé avec une protection coupe-circuit contre les défauts de mise à la terre en accord avec les codes électriques locaux.
- Une basse tension et une tension de 110-120 V c.a. ne peuvent partager la même boîte murale.

## B. Câblage du système d'allumage à veilleuse IntelliFire

**AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique ou d'explosion ! NE PAS** brancher une boîte de jonction à contrôle IPI à un circuit commuté. Toute erreur de câblage désactive le verrouillage de sécurité IPI.

**CET APPAREIL EST LIVRÉ DE SÉRIE AVEC :**

- Vanne de contrôle IntelliFire (6 V)
- Commande par interrupteur mural – Permet d'allumer et d'éteindre l'appareil
- Fil pour interrupteur mural

## C. Câblage de la boîte de jonction

Le câblage de la boîte de jonction de cet appareil peut être effectué aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur de celui-ci. Toutefois, pour faciliter l'installation, il est recommandé de raccorder la boîte de jonction depuis l'extérieur de l'appareil.

Si la boîte de jonction est raccordé depuis l'EXTÉRIEUR de l'appareil :

- Retirez la vis qui fixe le couvercle de la boîte de jonction à la coque extérieure. Tirez sur le couvercle de la boîte de jonction pour le désengager de la coque extérieure. Voir la figure 5.1.

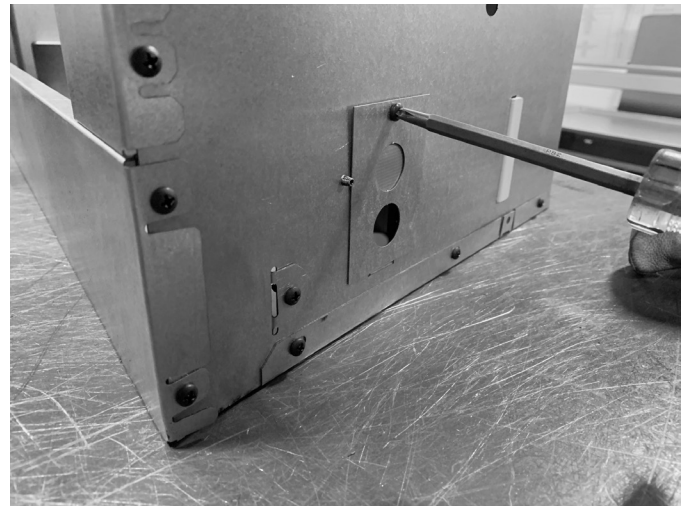


Figure 5.1 Retrait du couvercle de la boîte de jonction

- Installez les fils électriques depuis l'extérieur de l'appareil à travers le trou de la plaque de recouvrement et fixez les fils à l'aide d'un connecteur Romex.
- Effectuez tous les raccordements de fils nécessaires à la boîte de jonction et fixez à nouveau la plaque de recouvrement à la coquille extérieure de la boîte à feu. Consultez la figure 5.2.

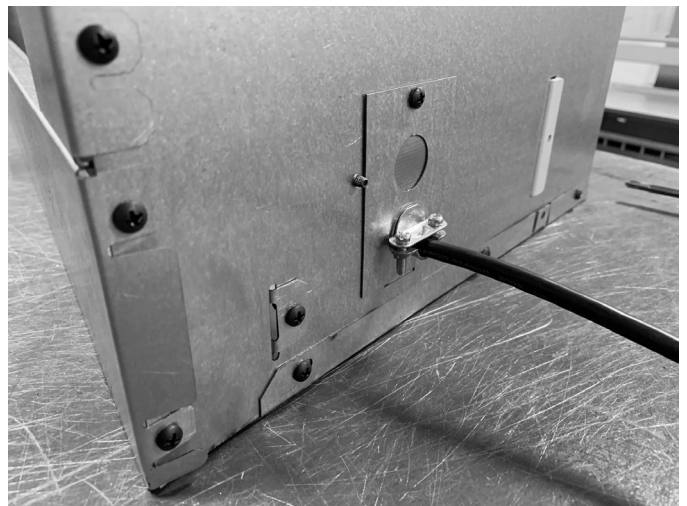


Figure 5.2 Remise en place du couvercle de la boîte de jonction

## D. Maintenance et réparations électriques

**AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !** Lors des interventions sur les commandes, marquez tous les fils avant de les déconnecter. Un mauvais câblage pourrait entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil et des situations dangereuses. Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil après toute intervention.

**AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !** Remplacez les fils endommagés en utilisant un type fil de classe 105 °C. Les fils électriques doivent comporter une isolation pour haute température.

## E. Commande à interrupteur mural

L'appareil à gaz d'extérieur de la série Courtyard est équipé d'une commande à interrupteur mural. Voir la figure 5.3.

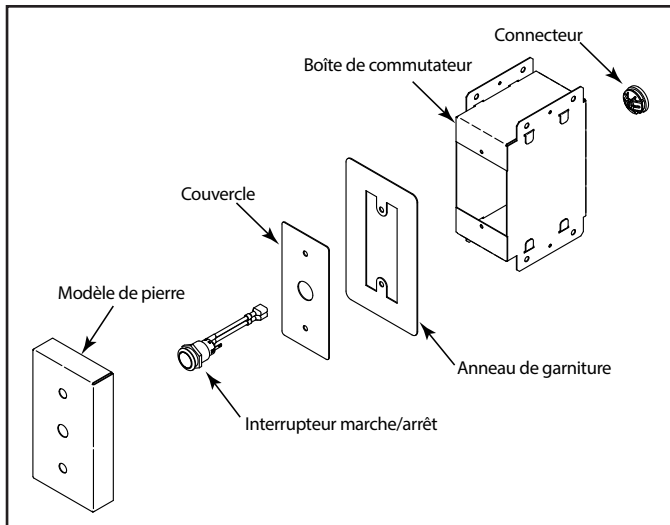


Figure 5.3 Ensemble de commande à interrupteur mural

À l'aide des languettes à clouer, fixez le panneau de commande à l'endroit souhaité, à moins de 4,7 m (14 pi) de l'appareil. Voir la figure 5.4.

*Remarque : La commande murale peut être située soit à gauche, soit à droite de l'appareil.*

*Remarque : Si nécessaire, il est possible d'ajouter une longueur de fil supplémentaire.*

Une longueur maximale de 15 m (50 pi) est autorisée, en utilisant un fil à 2 conducteurs de calibre minimum 20.

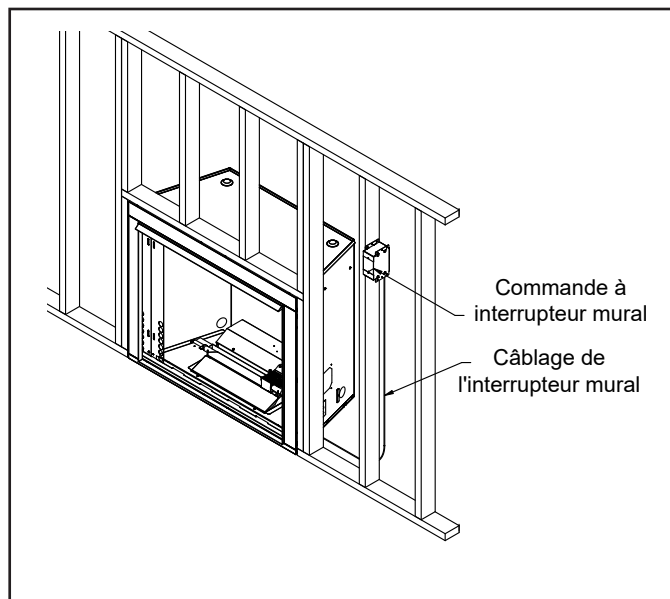


Figure 5.4 Montage de l'interrupteur mural

## F. Schéma du câblage

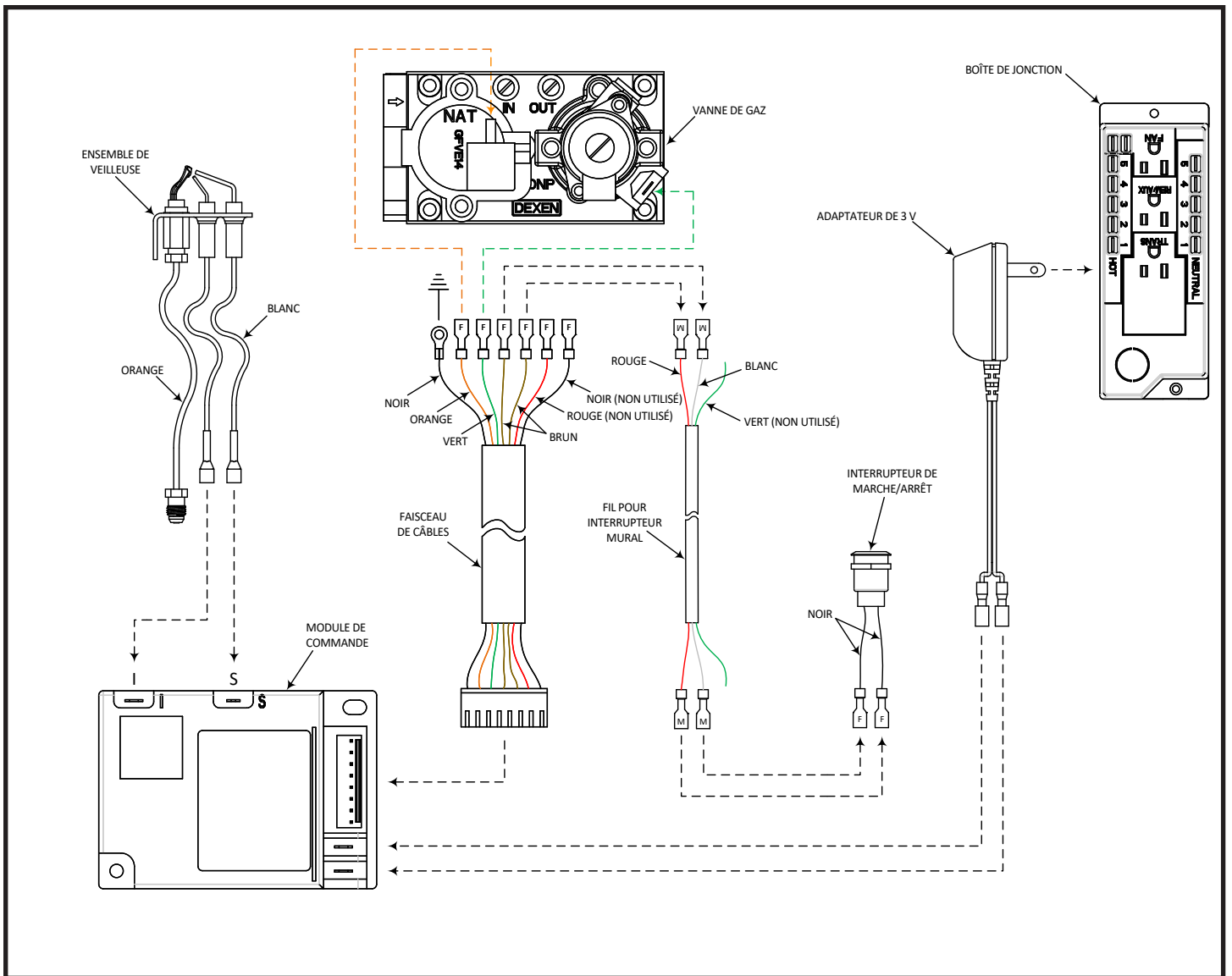


Figure 5.5

# 6 Informations sur le gaz

## ⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie ! Risque d'explosion ! Risque d'asphyxie !

Suivez toutes les instructions et mises en garde relatives à l'installation et à l'entretien de la conduite de gaz.



- L'installation et l'entretien de la conduite de gaz doivent être effectués par un installateur qualifié ou un plombier certifié, conformément à tous les codes applicables au lieu d'installation (NFPA 54 / ANSI Z223.1, le Code international actuel du gaz combustible, ou CAN/CSA B149 au Canada) (Au sein du Commonwealth du Massachusetts, l'installation doit être effectuée par un plombier ou un installateur de gaz agréé).

- Vérifiez tous les raccords et toutes les connexions à l'aide d'un détecteur de gaz combustible homologué, d'un liquide de détection de fuites non corrosif ou de toute autre méthode de détection de fuites approuvée. **NE PAS** utiliser une flamme nue.

## ⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie ! Risque d'explosion !

Une pression supérieure à 1/2 psig (14 po c.e./3,5 kPa) endommagera la vanne de commande du gaz.



- Déconnecter l'appareil et sa vanne d'arrêt manuelle AVANT d'effectuer l'essai de pression de la conduite.
- Obstruer la sortie du système de tuyauterie au niveau du raccordement de l'appareil AVANT d'effectuer l'essai de pression de la conduite.
- Raccordez l'appareil APRÈS vous être assuré que la pression du réseau de tuyauterie est égale ou inférieure à 1/2 lb/po<sup>2</sup> (14 po CE/3,5 kPa).

## A. Accès à la vanne

La vanne et les commandes se trouvent à l'intérieur du module du brûleur.

Pour accéder au boîtier de commande et aux commandes, il suffit de retirer le couvercle d'accès à la vanne illustré à la figure 6.1.

- Assurez-vous que l'appareil est éteint et refroidi.
- Retirez l'élément d'apparence, les bûches et la grille selon les besoins.
- Retirez le couvercle d'accès à la vanne en soulevant son bord avant et en le faisant glisser vers l'avant.

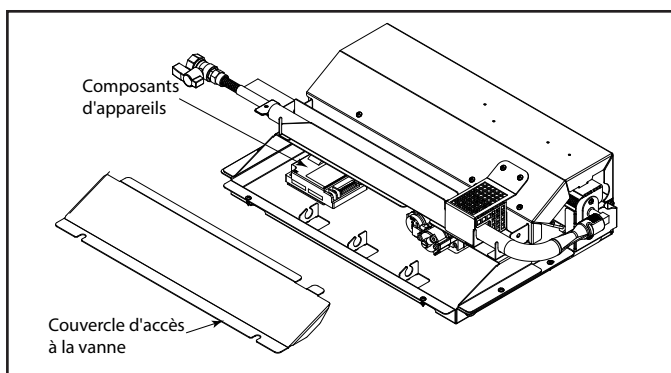


Figure 6.1 Module du brûleur

## B. Pression du gaz

- Installez un régulateur de pression en amont de la vanne de gaz si la pression d'entrée de la conduite dépasse 1/2 lb/po<sup>2</sup>.
- Pression d'entrée recommandée pour un rendement optimal de l'appareil : 18 cm de colonne d'eau (NG) 12 po CE (Propane)
- Assurez-vous que la pression d'alimentation est conforme à la plage indiquée, notamment lorsque d'autres appareils à gaz domestiques fonctionnent simultanément.
- Les exigences en matière de pression pendant le fonctionnement sont les suivantes :

Pression du gaz	Gaz naturel	Propane
Pression minimale d'admission	127 mm (5,0 po CE)	279,4 mm (11,0 po CE)
Pression maximale d'admission	254 mm (10,0 po CE)	330,2 mm (13,0 po CE)
Pression du collecteur	22,9 mm (3,5 po CE)	254 mm (10,0 po CE)

**Remarque :** Une vanne d'arrêt du gaz à poignée en forme de T homologuée (et approuvée dans le Commonwealth du Massachusetts) de 13 mm (1/2 po) et un connecteur flexible pour le gaz sont branchés à l'entrée (13 mm) de la vanne de commande.

- Avant de remplacer ces composants, se reporter aux codes locaux.

## C. Raccordement au gaz et purge des conduites de gaz

### ⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'incendie ! Risque d'explosion !

Une accumulation de gaz pendant le raccordement et la purge des conduites pourrait s'enflammer.



- Maintenez la commande de gaz lors du raccordement du tuyau pour éviter de tordre la conduite de gaz.
- L'installation de la conduite de gaz et la purge de la conduite d'alimentation en gaz DOIVENT être effectuées par un technicien qualifié ou un plombier agréé, conformément à la réglementation en vigueur relative au gaz sur le lieu d'installation (NFPA 54/ANSI Z223.1, le Code international actuel sur le gaz combustible, ou CAN/CSA B149 au Canada).

- Utilisez un détecteur de gaz combustible homologué, un liquide de détection de fuites non corrosif ou toute autre méthode approuvée de détection des fuites pour vérifier tous les raccords et connexions afin de détecter toute fuite de gaz avant d'allumer l'appareil.
- Veillez à assurer une bonne ventilation
- Éliminez les sources d'ignition, telles que les étincelles ou les flammes nues.

- Reportez-vous à la section 3.A pour connaître l'emplacement de l'accès à la conduite de gaz sur l'appareil.
- Raccordez la conduite de gaz d'arrivée à la zone du foyer de l'appareil.
- L'espace entre la tuyauterie d'alimentation et l'orifice d'accès au gaz peut être calfeutré à l'aide d'un calfeutrante résistant à une exposition continue d'au moins 150 °C (300 °F) ou rembourré avec un isolant incombustible sans revêtement afin d'empêcher les rongeurs et les insectes de pénétrer dans la zone de commande de l'appareil.

- S'assurer que la conduite de gaz ne touche pas l'enveloppe extérieure de l'appareil. Respectez les codes locaux.
- Connectez la conduite d'approvisionnement en gaz au raccord de 13 mm (1/2 po) sur la vanne d'arrêt manuel.
- La conduite d'alimentation en gaz contient un peu d'air, qu'il faut purger. Allumez l'appareil pour permettre à l'air de s'échapper par le dispositif de veilleuse.

#### **D. Conversion de la source de combustible**

- Assurez-vous que l'appareil est compatible avec le type de gaz disponible.
- L'appareil à gaz de la série Courtyard est fourni en usine pour une utilisation au gaz naturel. Si une conversion au propane (GPL) est nécessaire, il faut acheter l'ensemble ODCOUG-LPK afin de convertir l'appareil de manière qu'il puisse fonctionner au propane.
- Toutes les conversions doivent être effectuées par un technicien qualifié utilisant des pièces spécifiées et autorisées par Hearth & Home Technologies.

#### **E. Installations en haute altitude**

***Avis :** Ces règles ne s'appliquent pas si le pouvoir calorifique du gaz a été diminué. Vérifiez auprès de votre fournisseur de gaz local ou des autorités compétentes.*

En cas d'installation à plus de 600 mètres (2 000 pi) d'altitude :

- Fabriqué aux États-Unis : Diminuer le débit d'entrée de 4 % par 305 m (1000 pi) additionnels au-dessus de 610 m (2000 pi).
- Au Canada : Les débits d'entrée sont certifiés sans réduction du débit d'entrée pour les altitudes jusqu'à 1350 m (4500 pi) au-dessus du niveau de la mer. Veuillez consulter les autorités provinciales et/ou locales compétentes pour les installations à des altitudes supérieures à 1 370 m (4 500 pi).

Vérifiez auprès de votre fournisseur de gaz local pour déterminer la taille adéquate de l'orifice. Consultez l'ensemble de conversion (ODCOUG-LPK) pour savoir comment remplacer l'orifice du brûleur principal.

# 7 Finitions

## A. Matériau de revêtement

**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !** Les faces métalliques ne peuvent être recouvertes que de matériaux incombustibles.

- Les faces avant métalliques des appareils peuvent être recouvertes de matériaux de revêtement et/ou de finition incombustibles d'une épaisseur maximale de 7,5 cm (4 po).
- Les matériaux de revêtement et/ou de finition ne doivent pas entraver la circulation de l'air à l'avant de l'appareil.
- Les matériaux de parement et/ou de finition ne doivent jamais déborder dans l'ouverture de l'appareil.
- Voir les figures 7.1 à 7.4 pour les exigences en matière de dégagement des manteaux et des jambages de manteau inflammables et incombustibles.
- Respectez tous les dégagements indiqués lors de l'application de matériaux combustibles.
- Scellez les joints entre le mur et le dessus et les côtés de l'appareil avec un scellant résistant à une température minimale de 150 °C (300 °F).

**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! NE PAS** appliquer de matériaux inflammables au-delà des dégagements minimaux. Respectez tous les dégagements minimaux spécifiés dans ce manuel pour les matériaux inflammables. Les matériaux qui se chevauchent risquent de s'enflammer et d'entraver le bon fonctionnement de l'appareil.

**AVIS :** Les températures de la surface autour de l'appareil se réchaufferont pendant son fonctionnement. Assurez-vous que les matériaux de finition utilisés sur toutes les surfaces (plancher, murs, manteau de foyer, etc.) pourront résister à des températures jusqu'à 88 °C (190°F).

## B. Manteau de foyer et saillie du mur

Pour réduire l'écart entre le manteau incombustible et/ou les pieds du manteau et les valeurs indiquées dans le présent manuel, il faut utiliser des matériaux de construction incombustibles (par exemple, des montants en acier, des plaques de béton, etc.) à une hauteur minimale de 305 mm (12 po) au-dessus de la hauteur de la charpente indiquée.

## C. Façades décoratives

Seules des façades décoratives certifiées pour cet appareil peuvent être utilisées. Veuillez contacter votre détaillant pour obtenir une liste détaillée des façades décoratives pouvant être utilisées.

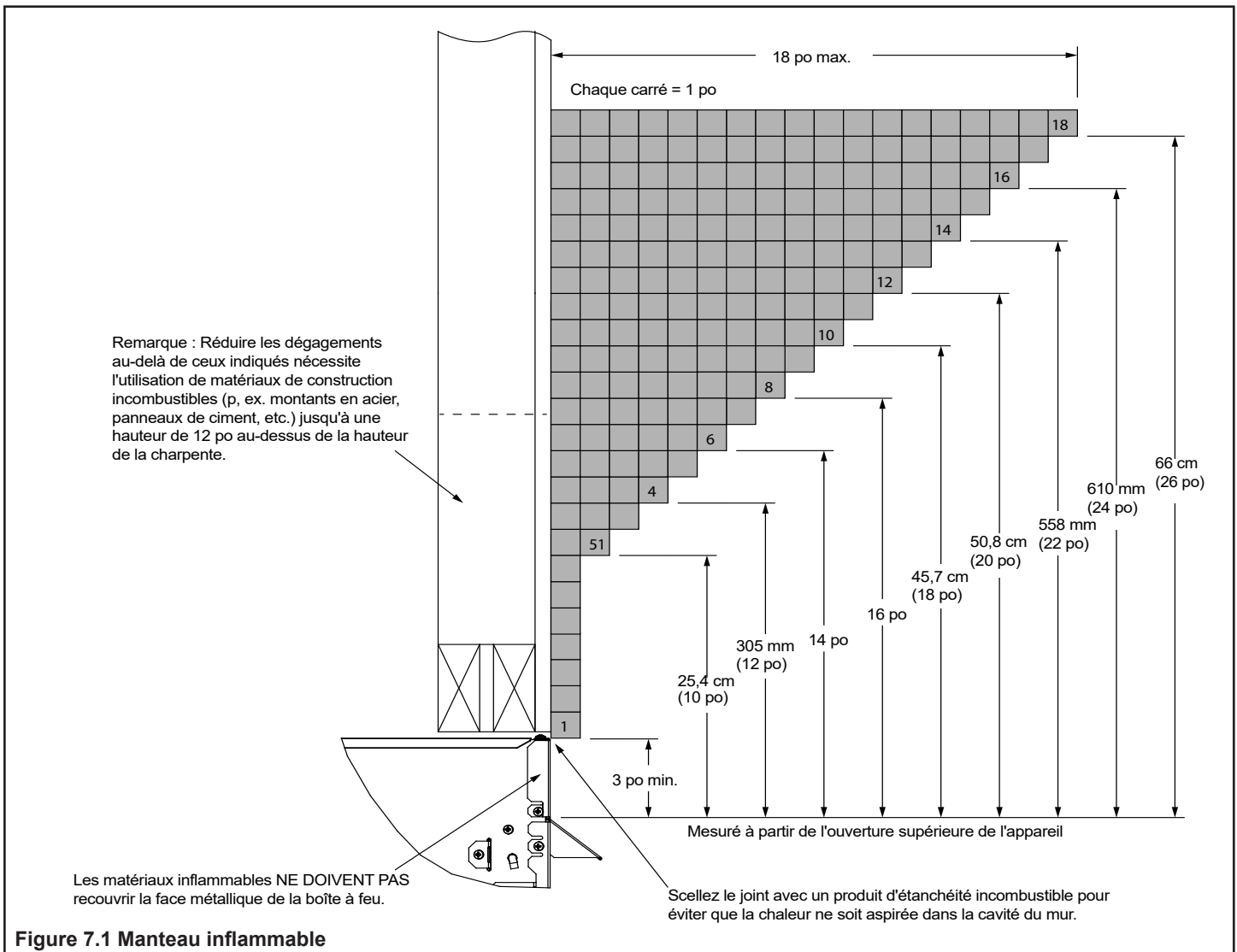
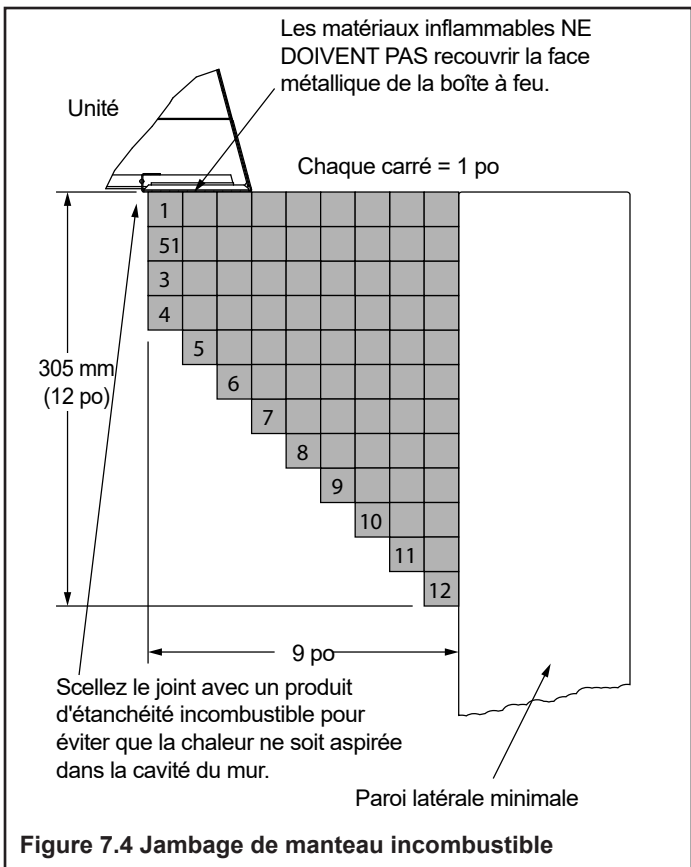
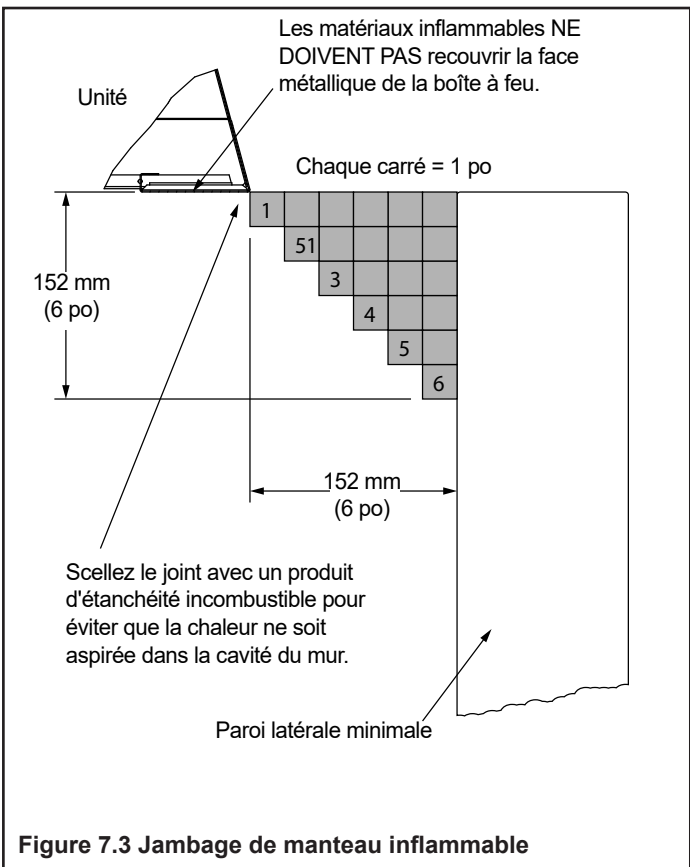
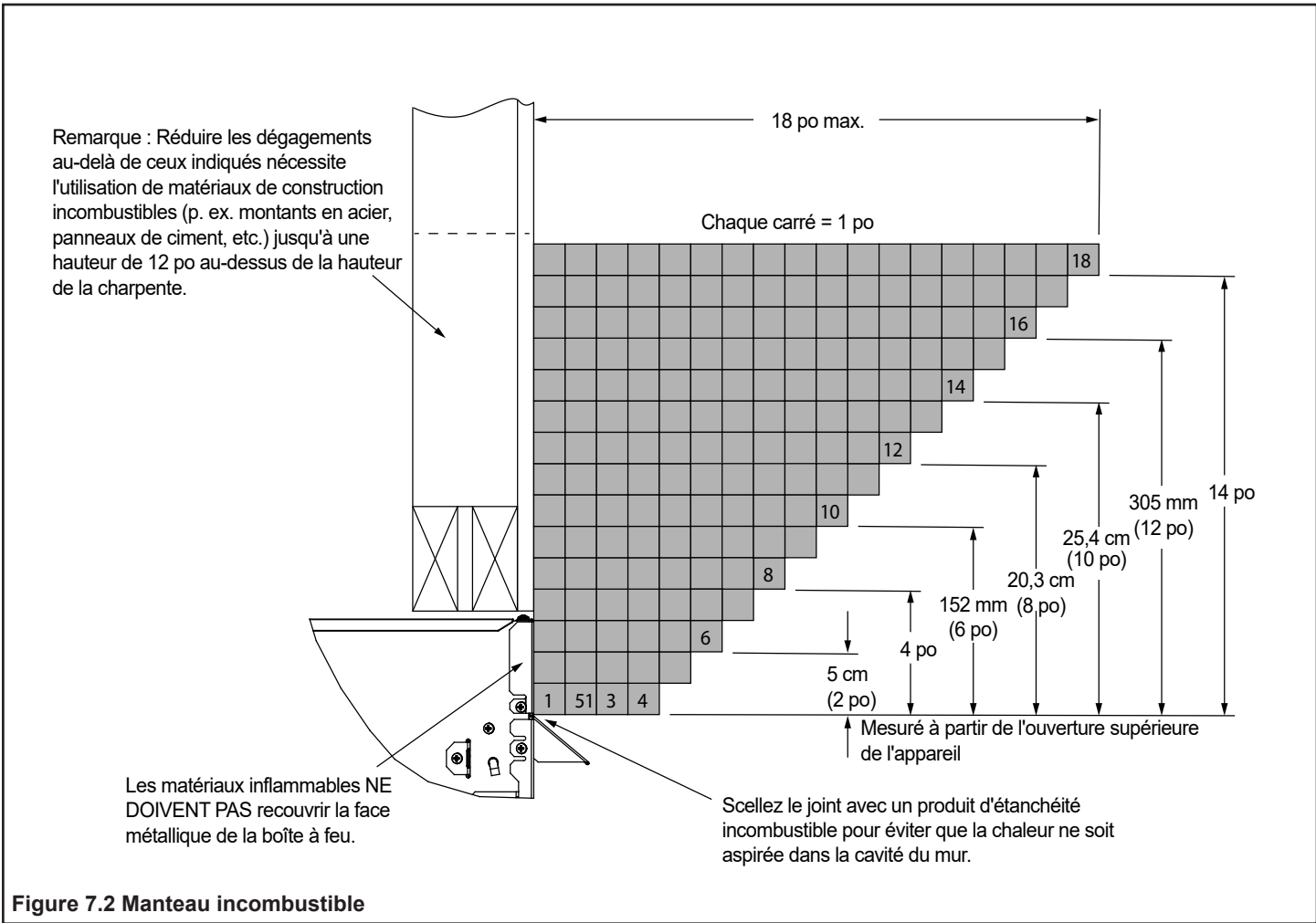
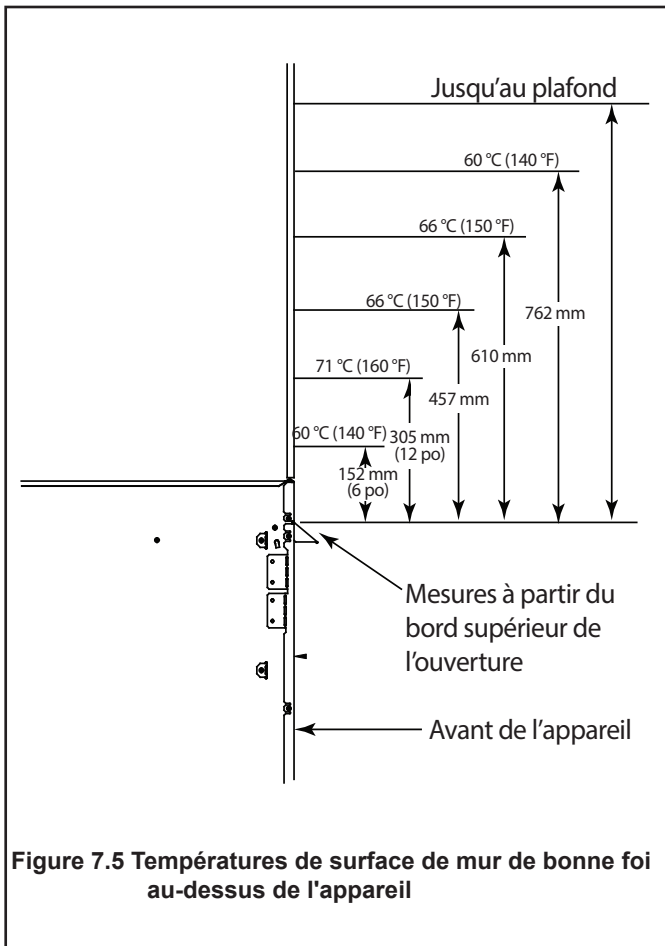


Figure 7.1 Manteau inflammable



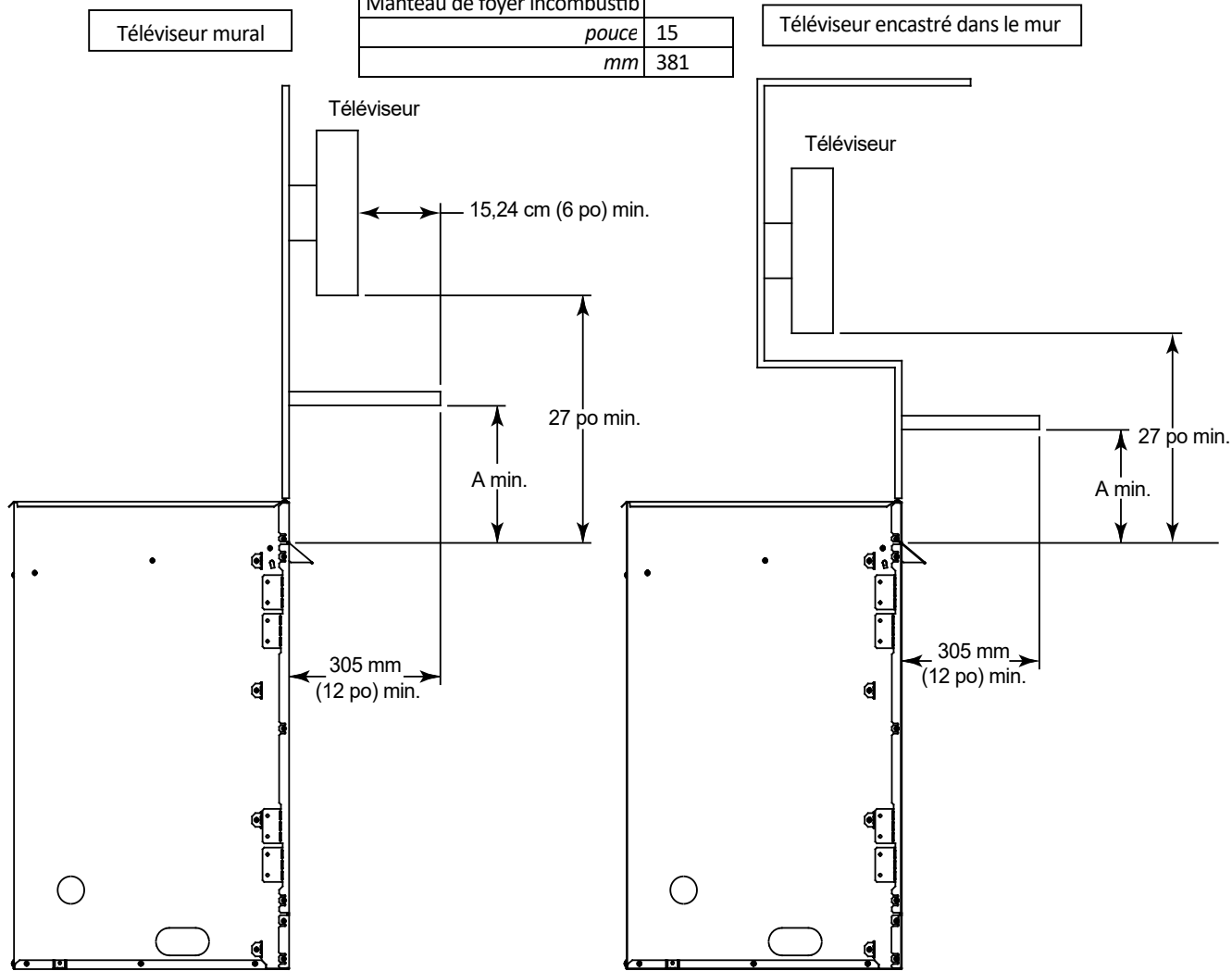
## D. Directives de bonne foi pour la surface du mur/téléviseur



**Avis :** les températures indiquées ci-dessus sont mesurées à l'aide d'une sonde de température, conformément à la norme d'essai utilisée pour la certification des appareils. Les températures relevées sur les murs ou les manteaux de foyer à l'aide d'un thermomètre infrarouge peuvent être supérieures à 30 °F (17 °C), selon les réglages du thermomètre et les caractéristiques du matériau mesuré. Utilisez des matériaux de finition appropriés pouvant supporter ces conditions. Pour des instructions de finition supplémentaires, consultez la section 7 du manuel d'installation de l'appareil.

## Directives de bonne foi pour l'installation d'un téléviseur au-dessus d'un appareil typique

Manteau de foyer inflammable	A
<i>pouce</i>	20
<i>mm</i>	508
Manteau de foyer incombustible	
<i>pouce</i>	15
<i>mm</i>	381



### Remarques :

1. Il s'agit des dégagements uniquement recommandés de bonne foi et non d'une garantie du respect des températures de fonctionnement maximales permises par le fabricant du téléviseur.
2. Étant donné que chaque installation possède des caractéristiques de flux d'air uniques et des températures de fonctionnement maximales admissibles, les températures peuvent varier d'un fabricant à l'autre et d'un modèle à l'autre; il convient de les vérifier lors de chaque installation. Les téléviseurs ne doivent pas être utilisés dans des lieux où la température réelle du téléviseur dépasse les températures de fonctionnement maximales autorisées par le fabricant et indiquées dans les spécifications techniques du téléviseur. Contactez directement le fabricant du téléviseur si vous ne pouvez trouver cette information ou si vous avez des questions à ce propos.
3. La hauteur et la profondeur du manteau de foyer de foyer doivent être conformes aux exigences spécifiées dans le manuel d'installation du manteau de foyer.
4. Dimension « A » prise à partir du haut de l'ouverture de l'appareil.
5. Suggestions sur la manière de réduire davantage les températures au téléviseur :
  - Augmentez les dimensions « A » et/ou les dimensions minimales de la hauteur de la télévision de 61 cm (27 po).

Figure 7.5 Autorisations de bonne foi

# 8 Configuration de l'appareil

## A. Retirer le matériel d'emballage

Retirez le film plastique et les matériaux d'emballage de l'appareil.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !** Fermez le robinet à bille avant d'installer le gabarit de support afin de prévenir un allumage non intentionnel. Retirez le gabarit d'élément d'apparence avant d'allumer l'appareil.

## B. Nettoyage de l'appareil

Nettoyez ou aspirez toute la sciure qui aurait pu s'accumuler à l'intérieur de l'appareil.

Appliquez un produit nettoyant pour acier inoxydable sur un chiffon en éponge et essuyez l'appareil en suivant le sens du grain de l'acier inoxydable. Ne pas pulvériser le nettoyant directement dans l'appareil. Soyez prudent lors du nettoyage de la maille car les bords sont tranchants et peuvent déchirer le chiffon de nettoyage.

## C. Installation de l'ensemble de matériaux réfractaires

**Remarque :** Les versions Courtyard « sans réfractaire » DOIVENT être finies avec l'une des options d'ensemble réfractaire disponibles indiquées à la section 9.A. L'utilisation de l'appareil sans ensemble réfractaire installé est uniquement une question esthétique et ne pose PAS de problème de sécurité en matière d'incendie.

1. Retirez la grille, l'ensemble de bûches et l'élément d'apparence, le cas échéant.
2. Retirer le réfractaire, s'il est installé, en enlevant les supports situés en haut et en bas de chaque panneau latéral. Voir la figure 8.1. Inclinez le bord supérieur réfractaire vers le centre de l'appareil, puis retirez-le. Répétez pour l'autre côté.
3. Pour retirer le réfractaire arrière, il est nécessaire de retirer le couvercle arrière du brûleur. Retirez les (3) vis fixant le couvercle, soulevez le couvercle pour le retirer et mettez-le de côté. Voir la figure 8.2.



Figure 8.1

4. Pour retirer le panneau réfractaire arrière, inclinez le bord supérieur vers le centre de l'appareil, puis soulevez-le pour le retirer.
5. Utilisez un aspirateur industriel ou une petite brosse pour éliminer les débris laissés par les panneaux réfractaires afin d'obtenir une surface plane sur laquelle poser les panneaux réfractaires en fibre.

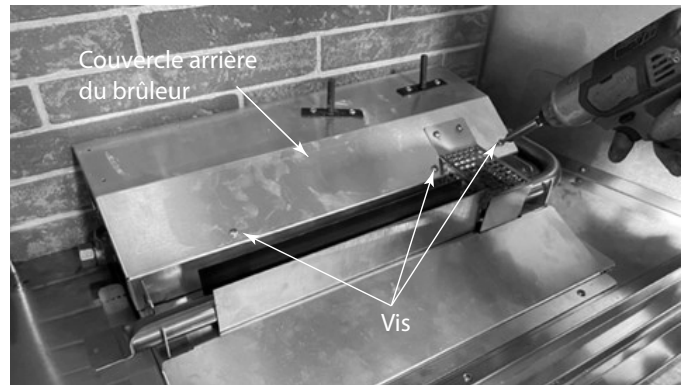


Figure 8.2

6. Suivez les étapes 1 à 4 ci-dessus dans l'ordre inverse pour installer le nouveau matériau réfractaire en fibre (en option).

## D. Accessoires facultatifs

N'installez que les accessoires homologués, en suivant les instructions fournies avec ceux-ci. Veuillez communiquer avec votre détaillant pour obtenir la liste des accessoires approuvés.

**AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie et de décharge électrique !** Utilisez SEULEMENT les accessoires facultatifs approuvés par Hearth & Home Technologies pour cet appareil. L'utilisation d'accessoires non homologués pourrait être dangereuse et rendre nulle la garantie.

## E. Vérifier l'écran de protection de la veilleuse

Veuillez vous assurer du bon positionnement de l'écran de protection de la veilleuse. Voir la figure 8.3. L'expédition pourrait en causer le déplacement.

**Remarque :** Les versions Courtyard « sans réfractaire » DOIVENT être finies avec l'une des options de kit réfractaire disponibles indiquées à la section 9.A. L'utilisation de l'appareil sans ensemble réfractaire installé ne pose qu'un problème esthétique et ne présente AUCUN risque de sécurité en matière d'incendie.

## F. Installez la pierre de lave

Veillez à répartir uniformément les pierres de lave sur toute la surface du foyer, y compris le bac de l'âtre. Ne couvrez pas le tube du brûleur ni la veilleuse lorsque vous utilisez des pierres de lave.

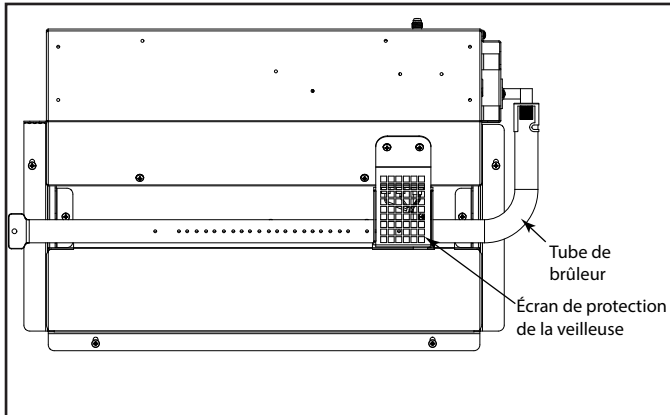


Figure 8.3 Positionnement de l'écran de protection de la veilleuse

# 9 Documents de référence

## A. Accessoires

### Bacs de vidange

- ODGSDP-36 Bacs de vidange de 91 cm (36 po)
- ODGSDP-42 Bac de vidange de 107 cm (42 po)
- ODGSDPFLT-36 Bacs de vidange de 91 cm (36 po), plat
- ODGSDPFLT-42 Bacs de vidange de 107 cm (42 po), plat

### Ensemble de conversion GPL

- ODCOUG-NGK Ensemble de conversion au gaz naturel pour appareil Courtyard
- ODCOUG-LPK Ensemble de conversion au propane pour appareil Courtyard

### Commandes

- Minuterie murale filaire Ensemble de minuterie murale filaire

### Moustiquaire de porte (en option)

- ODCOUG-36SCN Écran à mailles encadré avec auvent de 91 cm (36 po).
- ODCOUG-42SCN Écran à mailles encadré avec auvent de 107 cm (42 po).

### Ensembles de bûches : (à utiliser avec GR-ODCOUG)

- SDLOGS-ODCOUG Ensemble de bûches à définition standard de 91 cm (36 po) et 107 cm (42 po).
- HDLOGS-ODCOUG Ensemble de bûches haute définition de 91 cm (36 po) po et 107 cm (42 po).

### Grille : (à utiliser avec les ensembles de bûches)

- GR-ODCOUG Grille en acier inoxydable avec pierres de lave de 91 cm (36 po)/107 cm (42 po).

### Ensembles de matériaux réfractaires en option :

- ODCOUG-36GTR Fibre réfractaire traditionnelle grise de 91 cm (36 po)
- ODCOUG-36GHR Fibre réfractaire à motif chevrons, 36 pouces, gris
- ODCOUG-42GTR Fibre réfractaire grise traditionnelle de 107 cm (42 po)
- ODCOUG-42GHR Fibre réfractaire à motif chevrons, 42 pouces, gris
- ODCOUG-36BTR Fibre réfractaire traditionnelle brune de 91 cm (36 po)
- ODCOUG-36BHR Fibre réfractaire à motif chevrons, 36 pouces, marron
- ODCOUG-42BTR Fibre réfractaire traditionnelle brune de 107 cm (42 po)
- ODCOUG-42BHR Fibre réfractaire à motif chevrons, 42 pouces, marron
- ▶ • ODCOUG-36BKTR Fibre réfractaire traditionnelle noire de 91 cm (36 po)
- ODCOUG-36BKHR Fibre réfractaire à motif chevrons, 36 pouces, noire
- ODCOUG-42BKTR Fibre réfractaire traditionnelle noire de 107 cm (42 po)
- ODCOUG-42BKHR Fibre réfractaire à motif chevrons, 42 pouces, noire
- ODCOUG-36SSL Doublure en acier inoxydable de 91 cm (36 po)
- ODCOUG-42SSL Doublure en acier inoxydable de 107 cm (42 po)

### Divers :

- ODCOUG-VFP Plaque sans évacuation



Outdoor Lifestyles, une marque de Hearth & Home Technologies  
7571 215<sup>th</sup> Street West, Lakeville, MN 55044  
[www.hearthnhome.com](http://www.hearthnhome.com)

Veuillez contacter votre concessionnaire Outdoor Lifestyles pour toute question ou préoccupation.  
Pour connaître l'emplacement du détaillant Outdoor Lifestyle le plus près, veuillez visiter le [www.hearthnhome.com](http://www.hearthnhome.com).

*Imprimé aux États-Unis – Copyright 2014*